BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag

Compte rendu intégral

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 7 NOVEMBER 2008

(Namiddagvergadering)

Séance plénière du

VENDREDI 7 NOVEMBRE 2008

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 12

DRINGENDE VRAGEN 12

- van mevrouw Jacqueline Rousseaux 12

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de werken die de toegang tot de Louiza-flessenhals zulllen belemmeren".

- van mevrouw Marion Lemesre 15

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de overdracht van bevoegdheden in het kader van de heraanleg van de Heizelvlakte".

- van mevrouw Julie Fiszman 18

aan de heer Pascal Smet, minister van de

SOMMAIRE

EXCUSÉS 12

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 12

- de Mme Jacqueline Rousseaux 12

à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les travaux condamnant l'accès du goulet Louise".

- de Mme Marion Lemesre 15

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la délégation de compétence dans le cadre du réaménagement du plateau du Heysel".

- de Mme Julie Fiszman 18

à M. Pascal Smet, ministre du

Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de toewijzing van de opdracht Cyclo City".

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'attribution du marché Cyclo City".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Rachid Madrane, 18

betreffende "de dagvaarding van de bevoegde minister in het kader van het dossier Cyclo City".

Question d'actualité jointe de M. Rachid Madrane, 18

concernant "la citation à comparaître du ministre compétent dans le cadre du dossier Cyclo City".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Johan Demol, 18

betreffende "de dagvaarding in het dossier Cyclo City".

Question d'actualité jointe de M. Johan Demol, 18

concernant "la citation à comparaître dans le cadre du dossier Cyclo City".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Philippe Pivin, 18

betreffende "de toewijzing van de opdracht Cyclo City".

Question d'actualité jointe de M. Philippe Pivin, 18

concernant "l'attribution du marché Cyclo City".

- van mevrouw Nathalie Gilson 24

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "het standpunt van de GOMB in het kader van het dossier BILC".

- de Mme Nathalie Gilson 24

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

et à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles,

concernant "la position de la SDRB dans le cadre du dossier BILC".

- van de heer Joël Riguelle 27

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "de staking van het gewestelijke openbare ambt op donderdag 6 november 2008".

- van de heer André du Bus de Warnaffe 29

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "het project van het gemeenschappelijk beheer van het Zoniënwoud".

INTERPELLATIE 31

- van de heer Didier Gosuin 31

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot de heer Benoît Cerexhe, minister van

- de M. Joël Riguelle 27

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles,

concernant "la grève de la fonction publique régionale du jeudi 6 novembre 2008".

- de M. Andre du Bus de Warnaffe 29

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Region de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,

concernant "le projet de gestion commune de la forêt de Soignes".

INTERPELLATION 31

- de M. Didier Gosuin 31

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

et à M. Benoît Cerexhe, ministre du

de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aanhoudende probleem met de aanwerving van Brusselaars in de politiezones van de hoofdstad".

Bespreking – Sprekers: **de heer Joël Riguelle, de heer Johan Demol, de heer Walter Vandenbossche, mevrouw Olivia P'tito, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **de heer Didier Gosuin, de heer Denis Grimberghs, de heer Christos Doulkeridis.** 37

MONDELINGE VRAGEN 51

- van mevrouw Julie de Groote 51

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de begroting en de evaluatie van C2E".

- van mevrouw Julie de Groote 52

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de door het Brussels Gewest gesloten samenwerkingsakkoorden".

gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le problème persistant de recrutement de Bruxellois(es) dans les zones de police de la capitale".

Discussion – Orateurs : **M. Joël Riguelle, M. Johan Demol, M. Walter Vandenbossche, Mme Olivia P'tito, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **M. Didier Gosuin, M. Denis Grimberghs, M. Christos Doulkeridis.** 37

QUESTIONS ORALES 51

- de Mme Julie de Groote 51

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "le budget et l'évaluation du C2E".

- de Mme Julie de Groote 52

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les accords de coopération conclus par la Région bruxelloise".

- van mevrouw Julie de Groote 52

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de aanpassing van de huishoudelijke reglementen van de gemeenten aan de ordonnantie betreffende het interpellatierecht van de inwoners van een gemeente".

- van mevrouw Julie de Groote 53

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de coördinatie tussen het Gewest en de gemeenten inzake werkgelegenheid".

- van mevrouw Julie de Groote 53

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het centrum voor bedrijven in moeilijkheden".

- van mevrouw Julie de Groote 54

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "het gevolg van het GEN voor een beschermde archeologische site".

- de Mme Julie de Groote 52

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'adaptation des règlements d'ordre intérieur communaux à l'ordonnance relative au droit d'interpellation des habitants".

- de Mme Julie de Groote 53

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la coordination entre la Région et les communes en matière d'emploi".

- de Mme Julie de Groote 53

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le Centre pour entreprises en difficulté".

- de Mme Julie de Groote 54

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "l'impact du RER sur un site archéologique classé".

- van de heer Didier Gosuin 54

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de behandeling van de stedenbouwkundige overtredingen waardoor de overtreders tijd winnen".

- van de heer Didier Gosuin 54

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de categorieën van huurders die in aanmerking komen voor de 500 woningen die op de privémarkt gekocht moeten worden".

- van de heer Didier Gosuin 55

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de maatschappijen 'Floréal', 'Le Logis', 'Messidor' en 'S.U.L.' - maatregelen om de leegstand en onderbezetting te verminderen".

- van de heer Didier Gosuin 55

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "9.400 onderbezette sociale woningen - maatregelen ter bestrijding van de onderbezetting van woningen in sommige openbare vastgoedmaatschappijen".

- de M. Didier Gosuin 54

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "la pratique adoptée en matière de suivi des infractions aux droits de l'urbanisme conduisant à permettre aux contrevenants de gagner du temps".

- de M. Didier Gosuin 54

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "les catégories de locataires susceptibles de bénéficier des 500 logements à acquérir sur le marché privé".

- de M. Didier Gosuin 55

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "les sociétés 'Floréal', 'Le Logis', 'Messidor' et 'S.U.L.' - mesures prises pour réduire leur taux d'inoccupation et de sous-occupation".

- de M. Didier Gosuin 55

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "9.400 logements sociaux sous-occupés - mesures prises pour mettre un terme à la sous-occupation de logements dans certaines sociétés immobilières de services public".

- van mevrouw Julie de Groote 56

aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "de integratie van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de door het traditionele rollenpatroon gekenmerkte beleidsvelden".

- de Mme Julie de Groote 56

à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,

concernant "l'intégration de l'égalité hommes - femmes dans les politiques stéréotypées".

- van mevrouw Julie de Groote 56

aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "de aanwerving van vrouwen in het brandweerkorps".

- de Mme Julie de Groote 56

à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,

concernant "le recrutement de femmes dans le corps des pompiers".

- van mevrouw Julie de Groote 56

aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "het telewerk voor ambtenaren".

- de Mme Julie de Groote 56

à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,

concernant "le télétravail au sein de la fonction publique".

- van mevrouw Julie de Groote 57

aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "de strijd tegen discriminatie met name inzake seksuele geaardheid".

- de Mme Julie de Groote 57

à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,

concernant "la lutte contre les discriminations, en particulier en ce qui concerne l'orientation sexuelle".

- van mevrouw Julie de Groote 57

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "het personeelsbestand van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen".

- de Mme Julie de Groote 57

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "les effectifs de la Commission royale des Monuments et des Sites".

- van de heer Didier Gosuin 58

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "Brussel Compost - redenen van de verdubbeling van de winst en bestemming ervan".

- de M. Didier Gosuin 58

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "la situation de Bruxelles Compost - causes du doublement du bénéfice et affectation de celui-ci".

- van de heer Didier Gosuin 58

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "de oprichting van Brussel Biogas en toekomst van deze maatschappij na het uitstel van de oprichting van de biomethaaninstallatie".

- de M. Didier Gosuin 58

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "la création de Bruxelles Biogaz et l'avenir de cette société suite au report de la création de biométhanisation".

- van de heer Didier Gosuin 58

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "Brussel Recyclage - verslechtering van de financiële toestand".

- de M. Didier Gosuin 58

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "la situtation de Bruxelles Recyclage - dégradation de la situation financière".

NAAMSTEMMINGEN 59

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade (nrs A-499/1 en 2 - 2007/2008) 59

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de ondersteuning van de Missions Locales pour l'Emploi en de Lokale Werkwinkels (nrs A-453/1 en 2 - 2007/2008) 60

- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen (nrs A-461/1 en 2 - 2007/2008) 61

- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Frédéric Erens tot de heer Charles Picqué, minister-president van de regering, betreffende "de inplanting van een nieuw voetbalstadion", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans betreffende "de zoveelste verwarring over de site van het voetbalstadion", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie-Paule Quix betreffende "de inplanting van een voetbalstadion" en de toegevoegde interpellatie van de heer Yaron Pesztat betreffende "de inplanting van een voetbalstadion". 64

VOTES NOMINATIFS 59

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux (nos A-499/1 et 2 - 2007/2008) 59

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative au soutien des Missions Locales pour l'Emploi et des Lokale Werkwinkels (nos A-453/1 et 2 - 2007/2008) 60

- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales (nos A-461/1 et 2 - 2007/2008) 61

- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement, concernant "l'implantation d'un nouveau stade de football national", l'interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans concernant "la énième cacophonie pour l'implantation du stade de football", l'interpellation jointe de Mme Marie-Paule Quix concernant "l'implantation d'un stade de football" et l'interpellation jointe de M. Yaron Pesztat concernant "l'implantation d'un stade de football". 64

VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ERIC TOMAS,** VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : **M. ERIC TOMAS**, PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 14.39 uur.

- La séance est ouverte à 14h39.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- De volgende parlementsleden zijn verontschuldigd:

- mevrouw Anne Swaelens;
- de heer Jos Van Assche;
- mevrouw Audrey Rorive.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Swaelens ;
- M. Jos Van Assche ;
- Mme Audrey Rorive.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de werken die de toegang tot de Louiza-flessenhals zulllen belemmeren".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les travaux condamnant l'accès du goulet Louise".

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- De winkeliers van het begin van de Louizalaan vernamen op 4 november dat de flessenhals vanaf*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Les commerçants du goulet Louise ont appris le 4 novembre que ce goulet serait fermé à la circulation à partir d'aujourd'hui

7 november voor een week voor alle verkeer zou worden gesloten. Zij waren bijzonder verbaasd en ontevreden over deze beslissing, waarover zij niet werden geraadpleegd.

De werken aan het Stefaniaplein komen bovenop de werken aan het Louizaplein, ter hoogte van de Vier-Armenstraat, die eind augustus voltooid hadden moeten zijn, maar die nog altijd voortduren. Wanneer zullen die werken afgelopen zijn?

Wat de Louizaflessenhals betreft, lijkt u dit een goede handelswijze ten opzichte van de handelaars die de crisis het hoofd moeten bieden en die normaal gezien de beste periode van het jaar tegemoet gaan? Was het niet beter geweest om die werken in de zomer uit te voeren, wanneer er minder verkeer is en minder bedrijvigheid in de handel?

Waaruit bestaan de werken precies? De flessenhals zou nog toegankelijk zijn voor voetgangers, maar niet voor auto's en trams. De personen die tram 92, 94 of 97 nemen, moeten dus aan het Stefaniaplein uitstappen om aan de overkant een andere tram te nemen. Dat betekent extra tijdverlies.

pour une durée d'une semaine. Cette décision a été prise sans qu'ils aient été consultés. Ils sont évidemment surpris et mécontents, comme vous avez pu le constater à travers la presse. J'imagine que vous avez observé d'autres réactions de manière plus directe.

Les travaux de la place Stéphanie s'ajoutent à ceux qui sont en cours depuis des mois du côté de la place Louise, à l'entrée des Quatre-Bras et qui occasionnent d'importantes perturbations dans le trafic et au détriment des commerçants avoisinants. Ce chantier devait être terminé à la fin du mois d'août. Or, il est toujours en cours en ce mois de novembre ! Quand ces travaux prendront-ils fin ?

Pour en revenir au goulet Louise, pensez-vous, M. le ministre, que ce soit une manière d'agir envers des commerçants qui doivent affronter la crise et qui sont dans une période réputée l'une des meilleures de l'année ? Et tout cela s'est décidé sans la moindre concertation. N'aurait-il pas mieux valu exécuter ces travaux en été, au moment où le trafic est moins intense et où les commerces sont davantage en sommeil ?

Je voudrais aussi vous demander en quoi vont consister ces travaux. Il paraît que le goulet sera encore accessible aux piétons, mais qu'il ne le sera ni aux trams ni aux voitures. Donc, les personnes qui arriveront par le 92, le 94 ou le 97 à la place Stéphanie vont devoir descendre du tram, traverser le carrefour et reprendre un autre tram du côté de la place Stéphanie et inversement. Il est peu probable qu'un même tram que celui qu'ils vont délaisser les attende 50 mètres plus loin. Cela signifie de nouvelles pertes de temps.

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).- Ik wil eerst iets rechtzetten. De MIVB heeft de informatie op 27 oktober doorgegeven.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- De handelaars hebben ze pas op 4 november ontvangen.*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).- De informatie werd nadien nog eens meegedeeld. De MIVB heeft dat bevestigd in La Libre Belgique van 7 november, maar misschien leest u die krant niet?*

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Je voudrais d'abord apporter une correction. La STIB dit avoir transmis l'information le 27 octobre.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Mais elle n'a été reçue que le 4 novembre dans le goulet Louise.

M. Pascal Smet, ministre.- Non, l'information a été retransmise plus tard. C'est ce qu'affirme la STIB et vous avez pu le lire dans La Libre Belgique de ce 7 novembre. Mais peut-être ne la lisez-vous pas ?

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Ik lees die krant wel, maar ik luister vooral naar wat de handelaars mij zeggen.*

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux, gelieve de minister niet voortdurend te onderbreken. U hebt de slechte gewoonte om vragen te stellen en niet naar de antwoorden te luisteren.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Daar ben ik het volledig mee eens. Zij heeft mij vanochtend een moeilijke tijd bezorgd!*

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).- Het tijdschema werd vastgelegd in overleg met de gemeente Sint-Gillis, de Stad Brussel en de twee betrokken politiezones. Daarbij werd rekening gehouden met de openbare werken in de buurt om de hinder zoveel mogelijk te beperken.*

De duur van de werken voor de vernieuwing van de tramwissels aan het Stefaniaplein wordt bovendien zo kort mogelijk gehouden. De parkeerplaatsen blijven toegankelijk. Enkel doorgaand verkeer zal onmogelijk zijn. Bovendien zijn de werken zo georganiseerd dat de hinder tot één zaterdag is beperkt, namelijk 8 november. Tot dinsdag 11 november zal er zowel overdag als 's nachts worden gewerkt en zal het tramverkeer worden onderbroken. Vanaf woensdag 12 november zal de tramverbinding worden hersteld en zal er alleen nog maar overdag worden gewerkt. Op zaterdag 15 november zou de situatie terug volledig normaal moeten zijn.

De flessenhals blijft dus toegankelijk. Het doorgaand verkeer wordt omgeleid via de Kapitein Crespelstraat en de de Stassartstraat naar de bovenstad en via de Berckmansstraat naar het centrum. Er zijn informatieborden geplaats in de Louizalaan en op de Kleine Ring.

Mevrouw Rousseaux, aangezien u zo'n goede contacten hebt met de handelaars, kunt u hen misschien vragen om hun wagens niet op de leveringszones te parkeren?

(Gelach)

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je la lis, mais j'écoute surtout ce que me disent les commerçants. Je crois davantage ce que me disent les gens concernés que la presse.

M. le président.- Mme Rousseaux, voulez-vous bien écouter la réponse du ministre ! Vous avez une tendance fâcheuse à poser des questions et à ne pas écouter les réponses.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je suis bien d'accord ! J'ai passé une matinée difficile !

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Apparemment, Mme Rousseaux, vous êtes informée par M. Jacques De Soie, le président de l'association Quartier Louise !

La période des travaux a été fixée en concertation avec la commune de Saint-Gilles, la Ville de Bruxelles et les deux zones de police concernées. Eu égard aux travaux sur les voies et à la rénovation du revêtement routier à hauteur de la barrière de Saint-Gilles, aux travaux dans le goulet même et à ceux actuellement en cours au carrefour des Quatre-Bras, cette période offrait la meilleure garantie de générer le moins de nuisances possible. Il est impossible de réaliser ces travaux en même temps que ceux des trottoirs. Leur nature exige en effet du matériel lourd, notamment des grues pour les éléments de voie préfabriqués. Ceci empêche de mener les deux chantiers en même temps.

Les travaux de renouvellement de l'aiguillage à hauteur de la place Stéphanie sont réduits au minimum. Les places de stationnement restent accessibles. Seul le trafic de transit ne peut y circuler. De plus, ces travaux, qui ont débuté aujourd'hui, sont organisés par la STIB de manière à limiter les nuisances à un seul samedi, le 8 novembre. Ils auront lieu de jour comme de nuit jusqu'au mardi 11 novembre, qui est un jour férié. Le trafic des trams ne sera interrompu que jusqu'à mardi soir. L'exploitation des trams sera rétablie dès mercredi et les travaux ne se feront plus qu'en journée. A partir du samedi 15 novembre, la situation reviendra totalement à la normale.

Il reste donc possible d'accéder au goulet. Le trafic de transit est dévié en direction des faubourgs via la rue Capitaine Crespel et la rue de Stassart, et en

direction du centre-ville via la rue Berckmans. Des panneaux reprenant ces informations ont été placés dans l'avenue Louise et sur la petite ceinture.

Mme Rousseaux, puisque vous avez de si bons contacts avec les commerçants, pouvez-vous leur demander de ne plus garer leurs voitures sur les zones de livraison, et de s'assurer que leurs clients font de même ?

(Rires)

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Dat is niet het probleem. Het probleem is dat er geen overleg met de handelaars is gepleegd en dat zij de brief pas op 4 november hebben ontvangen. Dit is geen correcte handelswijze ten aanzien van de handelaars, die het zo al moeilijk genoeg hebben.*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Vous leur parlerez vous-même, s'il y a un problème. Ils vous diront s'ils stationnent de cette manière. Là n'est cependant pas la question. Le problème est qu'il n'y a pas eu de concertation avec les commerçants sur les travaux et leur timing. Ils ne sont, que je sache, ni la commune de Saint-Gilles, ni les zones de police. Ils ont donc trouvé assez étonnant, même si votre courrier est parti le 27 octobre, de ne l'avoir reçu que le 4 novembre dans le goulet. Je me fais ici leur porte-parole pour dire qu'il n'est pas convenable d'agir de cette manière avec ces gens qui travaillent dans notre ville, dans les conditions difficiles que nous savons.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de overdracht van bevoegdheden in het kader van de heraanleg van de Heizelvlakte".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MARION LEMESRE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la délégation de compétence dans le cadre du réaménagement du plateau du Heysel".

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).- Tijdens de gemeenteraad van 3 november 2008 van de Stad Brussel werd ons gevraagd een bevoegdheidsoverdracht van de Stad Brussel naar het Tentoonstellingspark goed te keuren. Dat ging gepaard met het verlenen van een subdelegatie aan een niet nader genoemde entiteit. De Raad van State heeft zich in haar rechtspraak eenparig uitgesproken tegen dergelijke procedures.*

Het zou in dit geval gaan om de NV EXCS, waarvan de heer Henri Dineur afgevaardigd bestuurder is. Deze persoon, u niet onbekend, heeft over Mini-Europa verklaard dat het best mocht verdwijnen.

Dit is een belangrijke aangelegenheid, het gaat om grote terreinen die, als ze vrijkomen, kunnen worden gebruikt voor sport, recreatie, kantoren voor de Europese instellingen enzovoort. Niettemin heeft een NV de sleutel in handen - een NV waar wel de burgemeester in zetelt, maar niet de oppositie, noch het gewest!

Gaat de minister-president met deze toestand akkoord?

Mme Marion Lemesre.- Lors de la séance du 3 novembre dernier du conseil communal de la Ville de Bruxelles, nous avons été appelés à voter une délégation de compétence de la Ville de Bruxelles au Parc des expositions, impliquant aussi une subdélégation à une entité qui n'a pas été nommée. Pour ma part, je ne l'ai pas votée. Dans sa jurisprudence, le Conseil d'Etat dénonce unanimement ce type de subdélégations en cascade, et en tout cas les délégations non nominatives à tierce entité.

Peut-être connaissez-vous celle-ci ? D'après mes informations, il s'agirait de la société anonyme Excs, dont l'administrateur délégué ne vous est pas inconnu, M. Henri Dineur. Selon des contacts sur le terrain, M. Dineur se permettrait de dire, concernant par exemple la problématique de Mini-Europe, que "Mini-Europe n'entre plus dans nos préoccupations. C'est terminé sur le plateau du Heysel."

Il règne en ce moment une grande opacité dans la façon de gérer cette problématique, pourtant importante pour le développement de notre Région. Ce projet compterait des espaces dévolus au sport, au logement, aux congrès et à l'accueil de l'Europe. Qui, en définitive, est en charge de ce dossier ? Une société anonyme au conseil d'administration de laquelle siège le bourgmestre, mais pas l'opposition ni la Région !

Pouvez-vous contrôler ce mécanisme de subdélégation à une société anonyme ? Trouvez-vous ce procédé sain ? Toutes les garanties démocratiques sont-elles réunies pour un bon fonctionnement de ce projet de réaménagement du plateau du Heysel ?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik kan geen bevoegdheidsoverdracht op touw zetten. Dat is trouwens in tegenspraak met de wet. Ik veronderstel dat de Stad Brussel het contract met EXCS wenste te formaliseren. Wij zullen dit bespreken in het begeleidingscomité. De NV EXCS bestaat reeds geruime tijd en het bestuur bestaat uit vertegenwoordigers van dezelfde meerderheid als die in het stadsbestuur. Het betreft in feite een verlengstuk van het Tentoonstellingspaleis.*

Als er een opdracht aan het bedrijf EXCS moet

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je ne pourrais pas concevoir qu'il y ait eu une délégation de pouvoir. Ce serait d'ailleurs illégal. Toutes les prérogatives légales qui concernent les actes les plus importants doivent rester du ressort des organes existants, régionaux et de la Ville de Bruxelles. Je suppose que l'intention de la Ville de Bruxelles est de formaliser son contrat avec la société Excs. Ce sera débattu au sein du Comité de suivi avec la Région. Cette société Excs existe depuis longtemps, avec la même majorité publique que la Ville de Bruxelles. Il s'agit en fait d'une sorte de

worden toegewezen, zal hierover worden gedebatteerd in het opvolgingscomité. Het gewest zal de technische of andere opdracht bepalen volgens de wensen van de Stad Brussel, maar er zal geen sprake van een bevoegdheidsoverdracht zijn. Het opvolgingscomité is de plaats waar de doorzichtigheid van de opdrachten en handelingen moet worden gewaarborgd.

In de gemeentelijke beslissing is er nog geen sprake van het bedrijf EXCS, maar het is vermoedelijk dat bedrijf waaraan men denkt.

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).- Het gaat om een vennootschap die bestaat maar nooit activiteiten heeft uitgeoefend. Nu moet ze opeens de Heizel heraanleggen. Ik vraag me af wat daar achter zit.*

Politieke beslissingen moeten in politieke arena's worden genomen, onder democratische controle van het parlement of de gemeenteraad. De Stad Brussel neemt belangrijke beslissingen inzake ruimtelijke ordening en infrastructuur zonder dat de democratische organen hun interpellatie- en controlebevoegdheid kunnen uitoefenen. EXCS telt geen enkele vertegenwoordiger van de oppositie of de verschillende geledingen van de meerderheid van de gemeenteraad.

U oordeelt dat het opvolgingscomité een voldoende waarborg biedt. Ik hoop dat u gelijk hebt.

prolongement du Palais des expositions.

Si une mission devait être donnée à cette société Excs, cela mériterait un débat au Comité du suivi, avec la Région de manière à définir la mission, technique ou autre, selon la volonté de la Ville de Bruxelles, mais il ne sera pas question de délégation de pouvoir. Le Comité de suivi doit être ce lieu où la transparence des missions confiées et des actes posés doit être assurée.

C'est ainsi que je vois les choses. Nous aurons bientôt un Comité du suivi où j'en saurai davantage sur les intentions de la Ville en ce qui concerne l'éventuelle mission dévolue à la société Excs. En effet, dans la délibération, il n'est pas encore question de cette société. Cependant, sans tourner autour du pot, c'est probablement à celle-là qu'on pense.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- C'est précisément au ministre de tutelle, auquel je m'adresse également, par rapport à une délibération d'un conseil communal, qui n'a ni motivé sa subdélégation, ni nommé dans son délibéré l'entité à qui il déléguait. Sur le plan de l'approbation, mais sans vouloir vous conseiller, j'attire votre attention sur la légalité de la procédure.

La société Excs existe, a été créée en son temps sans jamais être activée. A présent, elle l'est pour ce motif de réaménagement. Je me demande pourquoi.

Je suis inquiète : c'est le politique qui décide et les décisions politiques doivent être prises dans des enceintes politiques, sous contrôle démocratique, que ce soit au parlement ou au conseil communal. D'où mon inquiétude : des dispositions aussi importantes en termes d'aménagement, de choix, de répartition entre les équipements, les surfaces pour le sport, les surfaces pour le commerce, voire les surfaces pour l'Europe, sont prises hors assemblées démocratiques présentant la possibilité d'interpellations et de contrôle. La société Excs ne comprend aucune représentation de l'opposition, ni même de l'ensemble des composantes de la majorité au conseil communal.

J'attire votre attention sur cette problématique. M. le ministre-président, vous semblez dire que le Comité

De voorzitter.- Mag ik u vragen om de gemeentelijke problemen niet op het gewestelijk niveau te brengen.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).- De Stad Brussel is geen gemeente zoals een andere.*

De heer Christos Doulkeridis *(in het Frans).- Jammer genoeg niet.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De Heizel is een strategische zone die van gewestelijk belang is.*

du suivi suffira. Je vous souhaite bonne chance et vous invite à suivre tout cela de très près.

M. le président.- Je souhaite que, pour nos débats d'ici les élections régionales, nous ne transposions pas tous les problèmes communaux au parlement, sinon nous n'aurons jamais fini.

Mme Marion Lemesre.- Mais la Ville de Bruxelles n'est pas une commune comme les autres.

M. Christos Doulkeridis.- Malheureusement.

M. Didier Gosuin.- Le Heysel est une zone stratégique du gouvernement. C'est un enjeu régional.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de toewijzing van de opdracht Cyclo City".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER RACHID MADRANE,

betreffende "de dagvaarding van de bevoegde minister in het kader van het dossier Cyclo City".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL,

betreffende "de dagvaarding in het dossier Cyclo City".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN,

betreffende "de toewijzing van de opdracht Cyclo City".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE FISZMAN

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'attribution du marché Cyclo City".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. RACHID MADRANE,

concernant "la citation à comparaître du ministre compétent dans le cadre du dossier Cyclo City".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JOHAN DEMOL,

concernant "la citation à comparaître dans le cadre du dossier Cyclo City".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PHILIPPE PIVIN,

concernant "l'attribution du marché Cyclo City".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).- Op 15 maart 2008 publiceerde de regering in het officiële publicatieblad van de EU een offerte-aanvraag voor een fietsverhuursysteem. Kandidaten moesten ten laatste op 17 april een offerte indienen.*

Er waren blijkbaar meerdere geïnteresseerden. Ik las echter in de krant dat de regering reeds een beslissing heeft genomen. Dat is vreemd, want u zei in juli nog dat u de offertes met de regering zou bespreken.

In hetzelfde artikel staat dat de MIVB in samenwerking met een privépartner ook een offerte had opgesteld, maar dat u hebt bevolen om die terug te trekken.

Mijnheer Smet, als u niet luistert, kunt u mijn vragen niet beantwoorden.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman, u hebt nog niet eens een vraag gesteld.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).- Kunt u de voorgeschiedenis van deze kwestie schetsen? Waarom heeft de MIVB haar voorstel teruggetrokken? Hebt u overleg gepleegd met de gemeenten? De huurfietsen zullen immers niet alleen op gewestwegen, maar ook op gemeentewegen rijden. Het is bijgevolg belangrijk dat de gemeenten inspraak krijgen.*

De voorzitter.- De heer Madrane heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).- Er verscheen in dit verband vrijdag een verbazing-*

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Le 15 mars 2008, l'appel du gouvernement pour l'extension du réseau "Cyclo City" a été publié au Journal officiel des Communautés européennes. Si l'on en croit cet appel, le délai, pour les candidats intéressés, était fixé au 17 avril.

Apparemment, il y aurait eu plusieurs candidats intéressés par le projet. Or, la presse de ce jeudi 6 novembre nous apprend que le gouvernement bruxellois entérinera le projet d'extension de "Cyclo City".

Cela me paraît étrange, étant donné que vous aviez vous-même répondu, en juillet 2008, que le gouvernement aurait la primeur du dossier complet et qu'il prendrait connaissance de l'ensemble des éléments et de la proposition concrète de convention de concession. Je suis donc étonnée puisque l'article a paru jeudi matin et qu'à ma connaissance, le gouvernement n'avait pas encore pris de décision à ce sujet.

Un autre point me paraît étrange dans cet article. On y explique qu'au départ, la STIB avait introduit un projet avec un partenaire privé, mais que celle-ci aurait battu en retraite la semaine dernière, suivant ainsi votre injonction, M. le ministre. M. le ministre, écoutez-moi ou vous ne pourrez pas répondre à mes questions.

M. le président.- Jusqu'à présent, vous n'avez pas posé de question.

Mme Julie Fiszman.- J'en arrive aux questions en m'arrêtant à l'actualité de jeudi. Pourriez-vous, M. le ministre, nous donner les rétroactes de ce dossier ? Pourriez-vous nous expliquer, le cas échéant, pourquoi la STIB a battu en retraite à propos de ce marché ? Enfin, M. le ministre, avez-vous déjà consulté les communes ? Il me semble, en effet, que le système de vélos sera disposé non seulement sur des voiries régionales, mais aussi communales. Dans cet important dossier, il me paraît donc que les communes devraient avoir leur mot à dire.

M. le président.- La parole est à M. Madrane pour sa question d'actualité jointe.

M. Rachid Madrane.- M. le président, nous nous sommes coordonnés. Comme ma collègue s'est

wekkend bericht in La Dernière Heure: de MIVB dagvaardt haar toezichthoudende minister. U zou namelijk de aanbesteding aan JCDecaux willen gunnen in plaats van aan het consortium MIVB-NMBS-Pro Velo-Clear Channel. Het zou gaan om een order ter waarde van 14 miljoen euro.

Waarom dagvaardt de MIVB u? Is er een probleem met de openbare aanbesteding? Waarom sluit u dit consortium uit, dat vooral uit openbare instellingen bestaat, waaronder de MIVB en de NMBS? Is het bedrag van 14 miljoen euro correct? Hoe ver staat de toewijzing? Is de MIVB geïnformeerd over de procedure en de stand van zaken? Is het ten slotte ethisch verantwoord dat een ministerieel kabinet beslist over een aanbesteding? Is dat geen taak voor de administratie?

De voorzitter.- De heer Demol heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Johan Demol.- Ook ik vernam met verbazing dat u gisteren tijdens de ministerraad nog wel door de MIVB gedagvaard werd naar aanleiding van het Cyclocitydossier, omdat u haar vraag ter zake niet in acht zou hebben genomen.

Het is wellicht een unicum dat een overheidsbedrijf zijn politieke baas dagvaardt. Wanneer men dat morgen in Frankrijk hoort, zal men het ongetwijfeld hebben over nog maar eens een "nouvelle histoire belge".

Is de informatie juist? Waarom hebt u de vraag van de MIVB desgevallend niet beantwoord? Zal de

arrêtée au jeudi, je passerai au vendredi. Le lendemain, dans "La Dernière Heure", - le même journal, donc -, un article sur le même sujet, que je ne répète pas, nous dit que la STIB vous cite à comparaître. C'est étonnant puisque la STIB est tout de même l'administration sur laquelle vous avez la tutelle. Le raison du courroux de la STIB est le fait que, d'après l'article, vous souhaitiez confier le marché à la société JCDecaux plutôt qu'au consortium STIB-SNCB-Pro Velo-Clear Channel.

D'après quelques informations que j'ai eues, qui n'étaient pas dans l'article, il s'agit tout de même d'un marché de 14 millions d'euros. Se sentant à la fois lésée et roulée dans la farine, l'administration sur laquelle vous avez la tutelle, à savoir la STIB, vous cite à comparaître ou, en tous cas, envoie au gouvernement une citation à comparaître. On croit évidemment rêver.

Plusieurs questions surgissent à la suite à cet article. Premièrement : pourquoi la STIB vous envoie-t-elle une citation à comparaître ? Un problème est-il apparu au niveau de son marché public ? Pourquoi écarter de cette façon, d'emblée, un consortium majoritairement public, incluant tout de même la STIB et la SNCB ? L'information selon laquelle il s'agit d'un marché de 14 millions d'euros, c'est-à-dire important, est-elle vraie ? Où en est ce dossier d'attribution ? Les instances de la STIB ont-elles été informées de la procédure, du choix, du stade auquel nous nous trouvions dans l'évolution du dossier ? Et, enfin, question subsidiaire : est-il éthique qu'un cabinet ministériel se charge de l'attribution d'un marché ? N'est-ce pas le rôle d'une administration ?

M. le président.- La parole est à M. Demol pour sa question d'actualité jointe.

M. Johan Demol *(en néerlandais).- J'ai moi aussi été surpris d'apprendre que la STIB vous assignait en justice dans le cadre du dossier Cyclocity, parce que vous n'auriez pas pris sa demande en compte.*

Est-ce exact ?

Pourquoi, le cas échéant, n'avez-vous pas répondu à la STIB ?

Le gouvernement va-t-il suspendre sa décision en attendant qu'un juge se prononce quant au fond ou qu'on y voie plus clair dans cette affaire ?

regering haar beslissing opschorten in afwachting dat een rechter een beslissing ten gronde neemt of er meer klaarheid in de zaak komt?

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Alle fietsstallingen aan het De Brouckèreplein zijn ingenomen. De fietsen zijn dus niet gestolen, maar ze worden evenmin gebruikt.*

Volgens de pers zou u de opdracht aan het bedrijf Decaux willen toewijzen, maar zou de procedure momenteel geblokkeerd zijn.

Wat zijn de financiële voorwaarden van deze opdracht? Wat zal de kostprijs zijn voor het gewest en voor de gebruikers? Hoeveel fietsen en welk soort fietsen zullen er komen?

Er is een beroep ingediend door een instelling die onder uw toezicht valt. Wat zijn de redenen voor dit beroep? Waarom is het bedrijf Clear Channel zo ontevreden dat het een rechtsgeding aanspant? Waarom ontspoort dit dossier plots?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).- Dit is een belangrijk dossier voor de reclamemarkt. In alle Europese hoofdsteden worden voor dergelijke dossiers juridische procedures gevoerd. Wij vormen daarop geen uitzondering.*

Op 15 maart werd een oproep gelanceerd tot het indienen van blijken van belangstelling. Ik heb me nooit uitgesproken over de inhoud van dit dossier en zal dat nu ook niet doen. Ik wens geen aanleiding te geven tot procedurefouten. Ik kan alleen toelichting verstrekken bij de procedure die door iedereen, ook de regering, werd goedgekeurd in februari 2008.

Het is juist dat de twee artikels nogal eigenaardig waren. Ik heb ze niet opgesteld. Bovendien word ik niet persoonlijk gedagvaard, maar het gewest. Het gewest wordt trouwens bijna dagelijks gedagvaard

M. le président.- La parole est à M. Pivin pour sa question d'actualité jointe.

M. Philippe Pivin.- Mme Fiszman évoquait la journée de jeudi, M. Madrane, celle de vendredi... Je puis vous rassurer, tous les racks de la place de Brouckère sont complets. Nous sommes donc sûrs que les vélos n'ont pas été volés, mais ils ne sont pas davantage utilisés.

Nous avons appris par la presse que vous alliez demander au gouvernement d'attribuer le marché à la société Decaux. Il semble que cette procédure soit momentanément bloquée.

Pourriez-vous nous communiquer les conditions financières de cette attribution presque finalisée ? Quels seront les coûts à charge de la Région et des utilisateurs ? Combien de vélos seront-ils programmés et de quel type ? Curieusement, un recours a été introduit par un organisme qui est sous votre tutelle. Quelles sont les raisons invoquées de ce recours ? Pourquoi Clear Channel est-elle mécontente au point de porter l'affaire devant les tribunaux ? Pourquoi ce dossier déraille-t-il soudainement ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Il s'agit évidemment d'un dossier important pour le marché publicitaire à Bruxelles. Dans toutes les villes européennes où un tel dossier arrive, des procédures judiciaires sont enclenchées. Nous ne sommes donc pas une exception.

Ensuite, le 15 mars, nous avons lancé la procédure d'appel à manifestation d'intérêt. Moi qui ai été sollicité à maintes reprises pour communiquer à propos de dossiers, je me suis toujours tu, et je vais encore le faire aujourd'hui, quant au fond du dossier. Je vais résister aux tentatives qui servent à provoquer des vices de procédure. Comme il s'agit d'une procédure de marché de concession, je ne peux pas exposer les éléments de fond. Sinon, je commettrais un vice de procédure. Je n'interviens qu'à propos de la procédure qui a été approuvée par tout le monde, y compris par le gouvernement, en

met betrekking tot het wegennet.

De MIVB maakt deel uit van een tijdelijke vereniging. Deze groep wil via gerechtelijke weg zijn rechten veilig stellen. Dat is een keuze. De MIVB is een autonome maatschappij.

Dit is niet het eerste initiatief op dit vlak sinds het regeringsbesluit van februari. Ik ga op het laatste moment niet inbinden. Bovendien heeft gisteren een vakbondsmanifestatie plaatsgevonden. De minister-president heeft een delegatie ontvangen, waardoor een aantal agendapunten tot de volgende week werden uitgesteld.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).- Als parlementsleden hebben wij het recht om vragen te stellen. Ik zal een interpellatieverzoek indienen om meer informatie te bekomen, maar vermoedelijk zal de regeringsbeslissing ondertussen al gevallen zijn.*

février dernier.

Il est exact que les deux articles étaient plutôt étranges. Je ne suis à l'origine d'aucun d'entre eux. Je tiens aussi à préciser que ce n'est pas moi Pascal Smet en tant que Pascal Smet qui suis cité, mais la Région. De plus, la citation est adressée au ministre-président, qui confie ensuite le dossier au ministre concerné, comme le veut la règle. C'est la Région en tant que telle qui a été citée, pas moi.

Je rappelle aussi que la Région est presque citée quotidiennement, et notamment en tant que gestionnaire de voiries. En outre, la STIB fait partie d'un groupement temporaire, composé d'elle-même, d'un opérateur et d'autres partenaires. C'est ce groupement qui estime qu'il doit défendre ses droits par voie de justice. C'est son choix que je ne peux que constater. La STIB est une société autonome.

Il ne faut pas dramatiser. A première vue, cette affaire peut sembler bizarre, mais en second lieu, c'est parfaitement conforme à l'idée d'Etat de droit. Nous ne pouvons empêcher personne d'ester en justice. Je ne peux intervenir à aucun moment, sinon je commettrais un vice de procédure. Et je n'y tiens absolument pas.

Pour conclure, depuis que le gouvernement a décidé en février de lancer cette procédure, plusieurs tentatives ont été organisées en ce sens, et je ne vais pas y céder au dernier moment.

Vous savez qu'une manifestation syndicale a eu lieu hier et que le ministre-président a reçu quelques participants. Par conséquent, beaucoup de points importants qui devaient être traités par le gouvernement ont été reportés à la semaine prochaine.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- M. le ministre, ni M. Madrane ni moi-même ne vous avons interrogé sur l'avenir ni sur l'attribution qui pourrait entraver la procédure.

Vous pouvez cependant vous exprimer sur les rétroactes et sur le fait que, le jeudi matin, un article de la presse évoquait un retrait de la STIB, etc. C'est étrange. En tant que parlementaires, nous sommes en droit de nous poser des questions.

Je déposerai une demande d'interpellation afin d'en savoir plus, mais elle interviendra probablement après la décision du gouvernement.

De voorzitter.- De heer Madrane heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Madrane.

De heer Rachid Madrane *(in het Frans).- Wat zijn de selectie- en toewijzingscriteria?*

M. Rachid Madrane.- Sans dévoiler la couronne et sans risquer un vice de procédure, pouvez-vous nous faire connaître les critères de sélection et d'attribution ?

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).- Die maken deel uit van de beslissingen die de regering moet nemen.*

M. Pascal Smet, ministre.- Cela fait partie des décisions que le gouvernement doit prendre.

De voorzitter.- De heer Demol heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Demol.

De heer Johan Demol.- Behoudens de betreffende juridische zaak behandelt minister Smet heel wat dossiers soms heel goed. Ik heb enkele ervan zelfs als oppositielid gesteund. Desalniettemin wordt er heel slordig tewerkgegaan. Juridisch lijkt vaak een en ander niet in orde. Denken we maar aan Citeo, het parkeerbeleidsplan en nu dit weer. Er moet op het kabinet toch wat ernstiger worden gewerkt.

M. Johan Demol *(en néerlandais).- Le ministre Smet traite parfois très bien de très nombreux dossiers. Ceci dit, le travail effectué par son cabinet ne tient souvent pas la route d'un point de vue juridique.*

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Mijnheer Smet, volgens de krantenkoppen wou u de opdracht toekennen aan Decaux. Het houdt geen steek dat u nu terugkrabbelt en beweert dat niet u, maar de regering die beslissing heeft genomen. Het was een vergissing om reeds op voorhand te verkondigen dat u de opdracht aan een bepaald bedrijf zou toekennen. Het maakt niet eens uit wie verantwoordelijk is voor die fout. Het is ook al te gemakkelijk dat u deze kwestie vandaag niet wil toelichten, omdat u zogezegd bang bent voor een procedurefout.*

M. Philippe Pivin.- Soyons sérieux, Monsieur le ministre ! Je dispose de coupures de presse et je veux bien vous lire le titre de l'un des journaux : "Smet veut attribuer le marché à Decaux". Vous venez à présent dire que ce n'est pas vous, mais le gouvernement, et prétendre que vous ne vouliez rien faire ! Le vice de forme n'existe pas que dans votre tête. Il existe déjà de façon claire et nette dans le dossier lui-même. Dès le moment où l'on annonce à qui l'on va attribuer le marché avant même que l'attribution n'intervienne, le mal est fait. A-t-il été fait par vous, par vos collaborateurs, par d'autres membres du gouvernement ? Peu importe, il est fait ! Vous nous dites maintenant que vous n'avez pas l'intention de vous exprimer, mais cela me paraît un peu court. Ne rien nous dire en cinq points, c'est encore plus court. Je pense que nous restons tous ici sur notre faim dans ce dossier, auquel nous resterons extrêmement attentifs, parce qu'il sent de plus en plus mauvais.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).- De onderverdeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in negentien gemeenten maakt de zaken altijd ingewikkeld.*

(Rumoer)

Mevrouw Payfa, u kent dit dossier. Het is ter sprake gekomen op de Conferentie van burgemeesters. Ik heb het advies van de regering nauwgezet gevolgd. Sinds februari heb ik met niemand over het dossier gecommuniceerd en dat zal ik nu ook niet doen.

M. Pascal Smet, ministre.- La situation juridique de cette Région, avec ses dix-neuf communes, complique toujours la situation.

(Rumeurs)

Vous savez tout de ce dossier, Mme Payfa. Ce dossier a été évoqué au sein de la Conférence des bourgmestres, de même que la manière dont la procédure sera traitée. Le gouvernement l'a abordé en février et je suivrai scrupuleusement son avis. Depuis février, je n'ai communiqué avec personne concernant ce dossier et je ne changerai pas d'opinion à la dernière minute, avant que le gouvernement ne prenne une décision.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW NATHALIE GILSON

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "het standpunt van de GOMB in het kader van het dossier BILC".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME NATHALIE GILSON

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU PORT DE BRUXELLES,

concernant "la position de la SDRB dans le cadre du dossier BILC".

De voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Gilson.

Mevrouw Nathalie Gilson *(in het Frans).- Volgens Le Soir van 27 oktober heeft de raad van bestuur van de GOMB het BILC-project goedgekeurd. Nochtans had de vertegenwoordiger van de GOMB in de overlegcommissie van de stad Brussel enkele dagen eerder een effectenstudie gevraagd. Dat zou volgens de voorzitter van de Haven neerkomen op een annulering van het project.*

Vanwaar deze tegenspraak? Krijgen de vertegenwoordigers in overlegorganen dan geen

Mme Nathalie Gilson.- D'après "Le Soir" du 27 octobre dernier, le conseil d'administration de la SDRB a donné son feu vert au projet du BILC. Or, curieusement, quelques jours plus tôt, le délégué de la SDRB à la commission de concertation de la Ville de Bruxelles avait émis un avis similaire à celui de Bruxelles Environnement, qui demandait une étude d'incidences. Selon la présidente du Port, cette décision revient à annihiler le projet.

Comment se fait-il qu'un organisme d'intérêt public

instructies over de standpunten die ze moeten innemen? Hoe heeft de privépartner in de nv BILC hierop gereageerd?

Ik heb begrepen dat de Haven de regering zal vragen om de effectenstudie af te wijzen. Weerspiegelt het standpunt van de GOMB in de overlegcommissie dat van de regering? Zou het de regering niet goed uitkomen als ze het BILC kon begraven?

puisse se contredire à ce point ? Des instructions ne sont-elles pas données sur les positions à adopter au sein d'organes tels que la commission de concertation pour un dossier soutenu depuis longtemps par le gouvernement ? Le partenaire privé dans la société anonyme BILC s'est-il déjà ému de cette situation, puisque d'après le Port, cela équivaut à empêcher totalement la réalisation du projet ?

Je crois savoir que le Port va demander au gouvernement de ne pas suivre cette demande de préparation d'une étude d'incidences. La balle est donc dans le camp du gouvernement, que nous avons peu entendu. Cette décision prise en comité de concertation reflète-t-elle la position du gouvernement ? Cela ne l'arrangerait-il pas de conférer un enterrement de première classe au BILC ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De overlegcommissie heeft op 21 oktober jongstleden haar advies uitgebracht. De stad Brussel had tweemaal een uitstel toegekend, maar heeft een derde uitstel geweigerd, waardoor de overlegcommissie haar advies heeft uitgebracht voordat de raad van bestuur van de GOMB zich heeft kunnen uitspreken.*

Tijdens de overlegcommissie kon de vertegenwoordigster van de GOMB het officiële standpunt van de raad van bestuur niet verwoorden en heeft zij het standpunt van de stad Brussel en Leefmilieu Brussel bijgetreden. Ik kan haar die voorzichtige houding niet verwijten.

Enkele dagen later heeft de GOMB evenwel beslist om het project onvoorwaardelijk te steunen en geen effectenstudie te vragen.

De GOMB motiveert die beslissing door het feit dat het BILC zowel in het Iris 1-plan als in het Iris 2-plan is opgenomen, dat het BILC voor werkgelegenheid zal zorgen, met name voor laaggeschoolde Brusselaars, en het zwaar vrachtverkeer in de stad zal afremmen.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous fournirai une réponse concernant la SDRB et ma collègue Mme Grouwels vous répondra à propos des autres aspects de votre question.

La commission de concertation s'est prononcée le 21 octobre dernier. A cette date, la Ville de Bruxelles avait déjà accepté deux fois le report de l'examen du dossier. Nous n'avons pas pu obtenir un troisième report, qui aurait permis au conseil d'administration de la SDRB de statuer sur ce dossier. On peut certes comprendre qu'un troisième report nous ait été refusé. Par un concours de dates, d'ordres du jour et de périodicité des réunions, la commission de concertation a émis un avis avant le conseil d'administration.

Lors de la commission de concertation, la représentante de la SDRB n'a pas formulé la position du conseil d'administration, puisque celle-ci est malheureusement intervenue ultérieurement. Je n'en veux pas du tout à cette fonctionnaire, qui a estimé devoir adopter une position prudente. Elle a donc été dans le même sens que la Ville de Bruxelles et Bruxelles Environnement.

Le conseil d'administration de la SDRB a cependant décidé, quant à lui, quelques jours plus tard, de soutenir sans réserve le projet. Il renonce donc à recommander au gouvernement d'ajouter une étude d'incidences aux procédures. Telle est la position officielle du conseil d'administration de la SDRB. Il

n'y a donc pas eu de revirement de la position du conseil d'administration, mais un simple problème de délais, en fonction des ordres du jour de la commission de concertation.

Par quoi la décision du conseil d'administration de la SDRB est-elle motivée ? Par le fait que le BILC figurait déjà dans le Plan Iris 1, qu'il a été repris dans le Plan Iris 2, qu'il s'agit d'un pourvoyeur d'emplois, notamment d'emplois peu qualifiés à destination de la main-d'oeuvre bruxelloise, et qu'il s'agit d'une réponse à l'engorgement du tissu urbain régional par le trafic lourd.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- Onze privépartner heeft tijdens de raad van bestuur van 31 oktober 2008 zijn bezorgdheid geuit over de toekomst van het BILC. Die bezorgdheid wordt gedeeld door de Haven van Brussel en mezelf. Het BILC moet immers 600 banen opleveren.*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Je confirme le fait que le partenaire privé a exprimé son inquiétude auprès du Port au sujet de l'avenir du projet BILC (Brussels International Logistics Centre), lors du conseil d'administration du 31 octobre 2008. Cette inquiétude est d'ailleurs partagée par le Port et moi-même. Si, en raison de manoeuvres de ralentissement, le projet BILC ne devait pas se concrétiser, six cents emplois seraient perdus.

De heer Christos Doulkeridis *(in het Frans).- Het gaat voorlopig enkel over potentiële werkgelegenheid.*

M. Christos Doulkeridis.- Six cents emplois potentiels !

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik onderzoek samen met mijn administratie alle mogelijke oplossingen.*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- En tant que responsable du Port de Bruxelles, j'étudie toutes les pistes possibles en concertation avec l'administration, pour voir comment prendre position.

De voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Gilson.

Mevrouw Nathalie Gilson *(in het Frans).- De regering heeft nog geen standpunt bepaald over een effectenstudie. Het is ook vreemd dat een Instelling van Openbaar Nut (ION) zich in dit dossier mengt zonder dat ze specifieke instructies ontving van de beleidsverantwoordelijken. De GOMB dreigt te worden teruggefloten.*

Mme Nathalie Gilson.- A ce stade-ci, je note que le gouvernement n'a pas encore arrêté de position quant à la caution à apporter à la demande d'étude d'incidences. Par ailleurs, il est curieux que les représentants d'un organisme d'intérêt public se mêlent d'un dossier si important sans avoir reçu d'instructions, avec le risque d'être désavoués.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Neen. Ik verwijt de GOMB niet dat ze een voorzorgsmaatregel neemt. Het standpunt van de raad van bestuur is duidelijk.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Ils n'ont pas été désavoués. Je n'en veux certainement pas à cette fonctionnaire, qui a voulu prendre une mesure prudente. En l'espèce, la position du conseil d'administration est extrêmement claire.

Mevrouw Nathalie Gilson *(in het Frans).- De vertegenwoordiger van het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting heeft zich niet in het dossier gemengd. Ik stel me toch vragen bij de werking van de GOMB. Leefmilieu Brussel heeft duidelijk om een effectenstudie verzocht.*

Mme Nathalie Gilson.- Le représentant de l'AATL (Administration de l'aménagement du territoire et du logement) s'est abstenu. Ce n'est pas une question de personne, mais plutôt de fonctionnement de la SDRB (Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale). L'IBGE (Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement) a demandé l'étude d'incidences.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de staking van het gewestelijke openbare ambt op donderdag 6 november 2008".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU PORT DE BRUXELLES,

concernant "la grève de la fonction publique régionale du jeudi 6 novembre 2008".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Hebt u tijdens de staking contacten gehad met het gewestelijke personeel? Welke beloften hebt u gedaan en welke verdere afspraken zijn er gemaakt? Er heerst een malaise onder de ambtenaren. Het gewest heeft in de loop der jaren een hele reeks agentschappen en dergelijke gecreëerd. Die zijn allemaal wel nuttig, maar de ambtenaren stellen zich vragen over hun toekomst. Wordt daarover nagedacht?*

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Mme Grouwels, nous avons eu quelques échos des manifestations qui ont accompagné la grève de nos fonctionnaires régionaux. Cela pose question, sur deux points essentiellement. D'une part, quel a été le contenu des contacts avec le personnel régional ? Quelles sont les promesses qui ont été faites, ou quels sont les rendez-vous qui ont été fixés pour répondre à leurs attentes ? D'autre part, se pose la question du malaise de notre fonction publique régionale. Au fil du temps, et sûrement à raison, nous avons créé un certain nombre d'agences ou d'outils régionaux, certainement fort utiles, mais ceux qui restent dans

l'administration s'interrogent aujourd'hui sur leur avenir. Y a-t-il une réflexion sur le devenir de notre fonction publique régionale ?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- De regering heeft tijdens de staking verschillende contacten gehad met de vakbonden om uit te leggen waar we staan met het sectorieel akkoord. Dit akkoord omvat een niet-geïndexeerde brutoverhoging van de barema's, die gelijk is voor alle niveaus. We berekenen nu het bedrag hiervan. Dit hangt af van de begrotingsbesprekingen, maar we streven naar gemiddeld 20 euro netto geïndexeerd voor de laagste inkomens.*

De regering evalueert voortdurend de organisatie en de werking van de administratie. We willen de dienstverlening aan de burgers en de werk-omstandigheden voor de ambtenaren immers optimaliseren. Uiteindelijk moet de administratie competitief zijn met andere overheidsadministraties.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Il y a eu hier, dans le cadre des actions de grève, plusieurs contacts entre le gouvernement et les syndicats pour expliquer où nous en sommes au niveau de l'accord sectoriel. Le gouvernement s'appuie toujours sur cet accord sectoriel prévoyant une augmentation barémique brute non indexée identique pour tous les niveaux. Il en calcule actuellement le montant exact, qui répond aux délibérations budgétaires et a donc pour objectif de rester le plus possible dans les limites fixées par les enveloppes budgétaires, tout en visant l'octroi d'une augmentation moyenne d'un montant net de 20 euros indexés aux barèmes les plus bas.

Ensuite, pour répondre à votre deuxième question, le gouvernement évalue de façon permanente l'organisation et le fonctionnement de l'administration, afin de poursuivre son optimisation au bénéfice des citoyens et de la politique. Nous essayons donc toujours de voir comment améliorer le fonctionnement de l'administration, le service aux citoyens et la qualité du travail pour les fonctionnaires. Le but final reste, pour le gouvernement, que l'administration soit compétitive en regard des autres administrations publiques. C'est un travail de tous les jours.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Zijn er nog vergaderingen gepland? Is er een deadline of past deze reflectie enkel in de begroting 2009?*

M. Joël Riguelle.- Un rendez-vous a-t-il été fixé ? Y a-t-il une échéance, ou cette réflexion se déroule-t-elle exclusivement dans le cadre du budget 2009 ?

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- Er zijn regelmatig vergaderingen voor sector XV, waarbij de regering een stand van zaken geeft. We hopen dat we de komende weken over de resultaten beschikken van onze berekeningen in het kader van de begroting 2009.*

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Tout d'abord, il y a régulièrement des réunions du secteur XV, comme cet après-midi, à l'occasion desquelles le gouvernement exprime de manière un peu plus formelle où nous en sommes. En ce qui concerne les calculs que nous sommes en train de faire dans le cadre du budget 2009, nous espérons pouvoir fixer le cadre exact la semaine prochaine, ou la semaine suivante.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het project van het gemeenschappelijk beheer van het Zoniënwoud".

De voorzitter.- De heer Cerexhe, minister, zal antwoorden namens mevrouw Huytebroeck.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- De drie gewesten gaan beter samenwerken om het Zoniënwoud te beheren. Het huidige samenwerkingsverband dateert van jaren geleden, toen de gewesten afspraken hebben gemaakt over de verplichting om honden aan de leiband te houden en dat soort dingen.*

Hebt u overleg gepleegd met de verenigingen die zich inzetten voor het Zoniënwoud en met de dienst Monumenten en Landschappen? Zal het samenwerkingsverband ook gevolgen hebben voor andere groene ruimten die aan het Zoniënwoud grenzen, zoals het Terkamerenbos? Wat zijn de budgettaire gevolgen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De ministers van Leefmilieu van de drie gewesten willen samen het Zoniënwoud op een coherente manier beheren. Daartoe werd eerst een studie uitgevoerd. Naar aanleiding daarvan zijn de krijtlijnen van het samenwerkingsverband*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRE DU BUS DE WARNAFFE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGEE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le projet de gestion commune de la forêt de Soignes".

M. le président.- M. Cerexhe, ministre, répondra au nom de Mme Huytebroeck.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- La presse a annoncé la collaboration entre les trois Régions à propos de la gestion de la forêt de Soignes, soit 5.000 hectares, dont 40% sont actuellement gérés par la Région bruxelloise, 5% par la Région wallonne et 55% par la Région flamande. La presse n'est toutefois pas très loquace, puisqu'elle se contente de dire qu'une collaboration a été entamée il y a plusieurs années et qu'elle porte sur des aspects tels que la réglementation de l'occupation. L'obligation de tenir les chiens en laisse ou les règles en matière de cueillette des champignons en sont des exemples.

Y a-t-il eu une concertation avec les Amis de la forêt de Soignes et l'association de protection des arbres en forêt de Soignes ? Y a-t-il eu une collaboration avec d'autres départements ou services, tels que les Monuments et Sites, la voirie ou les travaux publics ? La collaboration prévue aura-t-elle une incidence sur les autres espaces verts apendices de la forêt de Soignes, tels que le bois de la Cambre ou l'hippodrome de Boitsfort ? Enfin, y aura-t-il des incidences budgétaires ? Je souligne qu'il ne s'agit encore que d'une intention qui devrait faire l'objet d'une déclaration le 10 novembre prochain.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La déclaration d'intention consiste en une adhésion politique des ministres de l'Environnement à une vision commune pour la forêt de Soignes. Cette vision a été élaborée à la suite d'une étude qui a duré près de deux ans. Elle fixe des grands principes, principalement dans les

getrokken. Op dit ogenblik is er nog geen sprake van concrete projecten. Er is enkel een intentieverklaring om samen te werken.

Bijgevolg zijn er nog geen budgettaire gevolgen. Overigens zullen de kosten hoe dan ook beperkt blijven, want het werk dat de drie gewesten samen willen doen, moesten ze vroeger elk apart uitvoeren. Voortaan komt er een meer globaal beheer van het Zoniënwoud.

De studie werd uitgevoerd door Arcadis Aeolus. Er werd een begeleidingscomité opgericht waarin de betrokken gemeenten en diensten vertegenwoordigd zijn.

Het is de bedoeling om een overlegstructuur op te richten, bijvoorbeeld in de vorm van een samenwerkingsakkoord.

Ook aan het beheer van de uitlopers van het Zoniënwoud wordt gedacht. Ik denk bijvoorbeeld aan de oprichting van informatiepunten.

thématiques de l'écologie et de l'accueil au public. Il n'y a donc pas, à l'heure actuelle, d'engagement sur des projets concrets à proprement parler. De la déclaration d'intention doit découler l'élaboration d'un plan de travail par étapes reprenant ces projets concrets.

Par conséquent, il n'y a pas actuellement d'incidence budgétaire. Celle-ci devrait par ailleurs être limitée, dans la mesure où une forte proportion des projets qui seront menés l'auraient dans tous les cas été séparément par les Régions. Ils seront dorénavant menés et orientés dans un cadre général plus global et cohérent, et réalisés plus ou moins conjointement, selon leur nature.

La coordination de l'élaboration de la vision commune a été confiée par marché public au bureau Arcadis Aeolus. Un comité d'accompagnement de ce marché a été institué, qui comprenait les administrations communales des communes dont les territoires couvrent une partie de la forêt et, pour Bruxelles, les administrations et instances suivantes : Bruxelles Environnement, l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL), l'Urbanisme, les Monuments et Sites, l'Administration de l'équipement et des déplacements (AED), la Régie foncière du ministère et la Commission royale des monuments et sites (CRMS).

De la déclaration d'intention doit également découler l'élaboration d'un cadre de concertation pour la mise en oeuvre des projets issus du schéma de structure. Ce cadre, qui pourrait éventuellement prendre la forme d'un accord de coopération, définira notamment les différentes instances et leur composition.

Les appendices de la forêt de Soignes sont visés par différents principes du schéma de structure, dont l'établissement de raccords écologiques et récréatifs avec les éléments verts environnants et l'aménagement de portes et de points d'accueil.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- Ik vraag de minister gewoon om de gebruikers van het Zoniënwoud bij die projecten te betrekken. Ik denk bijvoorbeeld aan de vereniging Vrienden van het Zoniënwoud, de Vereniging voor*

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- C'est une réponse pour le moins précise.

J'attire simplement l'attention du ministre sur la nécessité d'intégrer et d'inclure les usagers de la forêt

de Bescherming van de Bomen in het Zoniënwoud of de vele sportverenigingen die het Zoniënwoud voor hun activiteiten gebruiken.

Door hen bij het beleid te betrekken, kunnen wij hun verantwoordelijkheidszin en respect voor dit uniek patrimonium nog aanwakkeren.

de Soignes dans le cadre de la définition de ces projets. J'ai cité tout à l'heure Les Amis de la forêt de Soignes ou l'asbl protectrice des arbres de la forêt de Soignes. D'autres associations, parfois sportives, utilisent le cadre de la forêt de Soignes pour leurs activités.

C'est un moment opportun pour les impliquer davantage afin de renforcer le sentiment responsable et respectueux à l'égard de ce patrimoine unique en son genre.

De voorzitter.- De vergadering is geschorst.

M. le président.- Nous suspendons la séance.

- De vergadering wordt geschorst om 15.28 uur.

- La séance est suspendue à 15h28.

- De vergadering wordt hervat om 15.35 uur.

- La séance est reprise à 15h53.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Gosuin.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Gosuin.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE,

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het aanhoudende probleem met de aanwerving van Brusselaars in de politiezones van de hoofdstad".

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Werkgelegenheid is een van de beleidsprioriteiten van de regering. Het werkloosheidscijfer is echter niet gedaald sinds 2004.*

Ik wil het hebben over de Brusselse politiezones. Er zijn steeds meer kandidaat-politieagenten. In 2004 waren er 11.922 kandidaten, in 2007 al 15.135.

Van dat laatstgenoemde cijfer waren 10.827 kandidaturen bedoeld voor functies bij het basiskader. Aan Franstalige kant had 16% van de kandidaten beroepsonderwijs gevolgd, aan Nederlandstalige kant 26%. Het percentage kandidaten dat een diploma van algemeen secundair onderwijs of van hogere studies had, bedroeg aan Franstalige en Nederlandstalige kant respectievelijk 41% en 30%.

De slaagpercentages voor kandidaat-politieagenten en kandidaten voor het basiskader bedragen respectievelijk 9,36% en 11,9%. Er worden hoge eisen gesteld. Slechts een beperkt aantal kandidaten wordt toegelaten tot de basisopleiding. Slechts 3,43% van de geslaagde kandidaten zijn allochtonen. Als we ook rekening houden met Belgen die afkomstig zijn uit andere Europese lidstaten, stijgt dat cijfer tot 10,31%.

Hoe verklaart u die lage cijfers? Kandidaten moeten een grondige kennis van hun moedertaal hebben. Het percentage dat niet slaagt voor de test cognitieve vaardigheden bedraagt 39,44%. Ik herinner eraan dat alle kandidaten een diploma van middelbaar onderwijs moeten hebben.

Bovendien zakt 47,27% van de kandidaten voor de persoonlijkheidstest.

Hoe hoger het opleidingsniveau, hoe hoger de slaagkansen:

RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le problème persistant de recrutement de Bruxellois(es) dans les zones de police de la capitale".

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- L'emploi est une des priorités du gouvernement, même si le taux de chômage n'évolue absolument pas depuis 2004 en dépit des différents engagements. Depuis le début de la législature, j'interviens régulièrement sur le problème du recrutement dans les zones de police bruxelloises.

Rappelons quelques chiffres et constats objectifs sur les candidats qui postulent à la police. Le nombre de candidatures envoyées au service de recrutement de la police ne cesse d'augmenter. On en compte environ 35.000 pour 2007. Le nombre de candidats inscrits est de 15.135 - dont 10.827, soit 71,5%, rien que pour le cadre de base, policier ou inspecteur. Cela correspond à une augmentation de près de 13% par rapport à 2006. On est passé de 11.922 candidatures en 2004 à 15.135 candidatures en 2007.

L'analyse de ces 10.827 candidatures pour le cadre de base montre que la proportion issue de l'enseignement professionnel a augmenté pour atteindre 16% côté francophone et 26% côté néerlandophone. Le nombre de candidats disposant au minimum d'un diplôme de l'enseignement secondaire général ou supérieur représente 41% de l'ensemble des candidatures chez les francophones et 30% chez les néerlandophones.

Le taux de réussite moyen est de 9,36% pour le cadre des agents de police et de 11,9% pour le cadre de base. Le niveau d'exigence reste donc particulièrement élevé, de sorte que ne sont admis à la formation de base à l'issue de la sélection qu'un nombre de candidats qui correspond au nombre d'aspirants fixé par le ministère de l'Intérieur. Le nombre de candidats d'origine allochtone ayant réussi les épreuves de sélection représente 3,43% du total. Ce nombre passe à 10,31% si l'on tient compte des Belges originaires de l'Union européenne.

Quelles sont les raisons de l'échec ? La recherche de

- *niveau 2 (beroeps): 4,28%*

- *niveau 2 (technisch): 10,53%*

- *niveau 2 (algemeen): 15,9%*

- *niveau 2+: 25%*

- *niveau 1: 27,6%.*

Enkel bij de fysiek-medische proeven ligt het slaagpercentage van de universitairen 10% lager dan bij mindergeschoolde kandidaten.

Brussel is in dit verhaal de grote verliezer. De geografische spreiding van de kandidaten beantwoordt niet altijd aan de behoeften van de politiezones, aangezien slechts 6,82% van de kandidaten uit Brussel komt, terwijl Brussel goed is voor 25% van de politiefuncties in België, of 9.302 eenheden.

Voorts moet worden opgemerkt dat slechts 0,42% van de Brusselse kandidaten Nederlandstalig is.

In 2007 waren slechts 1.032 van de 15.133 kandidaten afkomstig uit Brussel, of 6,82%. Het slaagpercentage van de Brusselaars bedroeg 11,82% voor de mannen (of 55 agenten) en 18,53% voor de vrouwen (of 30 agenten). Dat komt overeen met het nationaal gemiddelde.

Zelfs als ze allemaal slagen aan de Gewestelijke en Intercommunale Politieschool, betekent dit nog maar 85 Brusselaars voor 9.300 eenheden, terwijl er jaarlijks 300 tot 400 natuurlijke afvloeiingen zijn. Dat verklaart waarom er alsmaar minder Brusselaars bij de Brusselse politie zijn.

In 2003 slaagden 98 Brusselaars voor de selectie-proeven. Dat is een slaagcijfer van 8,2%. In 2008 waren dat er nog 85, of 6,82%. Er zijn veel te weinig Brusselse kandidaten voor de functie van politieagent en ook hun slaagcijfer blijft te laag.

In 2007 lag het slaagcijfer van de kandidaten uit de andere gewesten wel even laag. Van de kandidaten uit het beroepsonderwijs slaagt 6,37%, terwijl zij 14% van de effectieve kandidaten vertegen-woordigen. De kandidaten uit het technisch en het algemeen onderwijs vertegenwoordigen samen 72% van de effectieven. Van hen slaagt er 12%.

candidats présentant une bonne maîtrise de leur langue maternelle, ce qui est une demande unanime des chefs de corps, se traduit par une grande sélectivité à l'épreuve d'aptitude cognitive avec un taux d'échec de 39,44%. Je rappelle que pour être candidat il faut avoir réussi ses humanités.

L'épreuve de personnalité est également très éliminatoire, puisqu'elle est responsable de 47,27% des échecs.

Plus le niveau d'étude du candidat est élevé, plus ses chances de réussite sont élevées :

- Niveau 2 professionnel : 4,28% de réussite.

- Niveau 2 technique : 10,53%.

- Niveau 2 général : 15,9%.

- Niveau 2+ : 25%.

- Niveau 1 : 27,6%.

En revanche, le taux de réussite aux épreuves physiques et médicales est de 60,8%. Le pourcentage de réussite des universitaires y est d'environ 10% inférieur à celui des candidats moins diplômés.

Dans ce cadre, Bruxelles est la grande perdante ! Analysons de plus près la réalité bruxelloise : la répartition géographique des candidats postulant pour un emploi à la police ne correspond toujours pas aux besoins des zones de police, puisque seules 6,82% des candidatures sont issues de la Région bruxelloise, alors même que cette Région fournit près de 25% des emplois de policiers en Belgique, soit 9.302 unités.

Je voudrais noter le très faible pourcentage de candidats bruxellois néerlandophones : 0,42% du total des candidatures, ce qui représente 7,82% des candidatures bruxelloises.

En 2007, sur le total des 15.133 candidatures, seuls 6,82% sont Bruxellois, soit 1.032 candidats, dont 630 pour le cadre de base de policiers. Le taux de réussite des Bruxellois est de 11,82% pour les hommes, soit 55 agents, et 18,53% pour les femmes, soit 30 agents. Ceci correspond au taux de réussite moyen du pays. Sur ce nombre limité de candidats, seules 85 personnes bruxelloises sont donc susceptibles de rentrer à l'Ecole régionale et

Ik interpelleer de regering opnieuw over deze cijfers. Het aantal deelnemers aan deze proeven stijgt voor heel België. Er wordt dus voldoende ruchtbaarheid aan gegeven. Het aantal Brusselse deelnemers blijft echter belachelijk laag. De informatie en bewustmaking van Brusselse werkzoekenden heeft blijkbaar geen effect. Dit is zeker geen nieuw probleem.

De politie heeft erg veel vacatures, waar bovendien geen bijzondere kwalificaties voor vereist zijn. Tegelijk beschikken we over een grote groep werkzoekenden. Helaas gebeurt er weinig om vraag en aanbod op elkaar af te stemmen.

Het grote aanbod van banen komt de Brusselse werkzoekenden niet ten goede. Ze proberen het niet bij de politie en als ze het proberen, is de kans groot dat ze falen.

Ook voor de politie is dat negatief, want politieagenten renderen beter als ze werken in de geografische zone waar ze wonen. Hier in Brussel werken vooral agenten die na het werk zo snel mogelijk weer weg willen en die het terrein minder goed kennen.

Het gevolg is dat er elk jaar minder Brusselaars in de lokale en federale politiediensten in Brussel zijn. De Brusselse regering is hiervoor mede verantwoordelijk. Haar passiviteit blijkt duidelijk uit de cijfers. In 2003 vond iedereen het al erg dat er maar 98 Brusselse kandidaten waren. Vijf jaar later zijn het er nog minder, namelijk 85.

De veiligheidssector is een belangrijke bron van werkgelegenheid in België en in Brussel in het bijzonder. Er wordt overwogen om een politieschool op te richten naar het voorbeeld van de brandweerschool. Er zijn evenwel nog andere veiligheidsberoepen, zoals stewards en parkwachters, privébewakers, begeleiders van geldtransporten, hotelportiers, enzovoort. Het zou in totaal om zo'n 20.000 tot 25.000 banen gaan. Waarom wordt er geen studierichting voor de veiligheidsberoepen ingericht? Het onderwijs behoudt een aantal nutteloze studierichtingen (zoals kantooropleidingen), terwijl een goede veiligheidsopleiding duizenden jongeren een mooie toekomst kan bieden in een sector die in volle expansie is. Hoe staat u tegenover dit idee?

Op welke manier worden de Brusselse werk-

intercommunale de police (ERIP), qui en éliminera peut-être encore une partie.

Imaginons même qu'ils réussissent tous : seuls 85 Bruxellois peuvent venir combler les appels d'un cadre global de 9.300 unités. Or, on sait que, tous les ans, il y 300 à 400 départs naturels. Vous l'aurez compris, avec le peu de candidats bruxellois qui réussissent, il y a de moins en moins de Bruxellois dans la police bruxelloise.

En 2003, - et je vous avais interpellé en 2005 lorsque j'avais eu connaissance de ces résultats -, 98 Bruxellois avaient réussi l'épreuve devant la commission de sélection. Ils ont donc été recrutés. C'était un taux de réussite de 8,2%. Cinq ans plus tard, nous étions passés de 98 à 85, donc d'un taux de 8% à un taux de 6,82% de réussite. De 2003 à 2007, les chiffres confirment donc l'insuffisance de candidatures bruxelloises pour les fonctions de policiers et le faible taux de réussite des candidats bruxellois.

C'est vrai, en 2007, l'échec des Bruxellois n'est pas pire que celui des candidats issus des deux autres Régions. On ne peut évidemment pas se satisfaire de cette réalité. Jugez plutôt ; les candidats issus de l'enseignement professionnel obtiennent un taux de réussite de 6,37%, alors que cette catégorie représente 14% des effectifs parmi les candidats policiers. Les candidats issus de l'enseignement technique et général obtiennent 12% de réussite pour chacune de ces catégories qui, ensemble, représentent 72% des effectifs.

Face à ce constat, je ne peux m'empêcher d'interpeller le gouvernement pour la troisième ou la quatrième fois. Le nombre de candidats qui participent aux épreuves de recrutement est en hausse à l'échelle du pays. On peut donc estimer que, globalement, la police fédérale effectue correctement son travail concernant la publicité des examens de recrutement. Par contre, le nombre de Bruxellois participant au recrutement est ridiculement bas. En termes d'information et de sensibilisation des demandeurs d'emploi à Bruxelles, le travail effectué par notre Région ne semble donc pas être payant. Je n'accepterai évidemment pas une réponse me faisant croire que l'on découvre cette réalité. Je vous l'ai dit, j'interviens à ce sujet pour la troisième ou la quatrième fois.

La demande d'emplois est particulièrement

zoekenden gesensibiliseerd en geïnformeerd? Welk budget wordt hiervoor uitgetrokken? Wat zijn de resultaten van die acties? Het huidige beleid lijkt zijn doel te missen, aangezien er minder kandidaten en minder geslaagden zijn.

Welke maatregelen heeft de regering sinds 2004 genomen om dit probleem op te lossen? Zijn er onlangs nog nieuwe maatregelen genomen of gepland?

Zijn er contacten geweest met de federale overheidsdiensten Binnenlandse Zaken en Werkgelegenheid, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap over de oprichting van een zevende beroepsjaar dat aan de veiligheids-beroepen is gewijd en de Brusselse kandidaten op de aanwervingsexamens voorbereidt?

Wanneer zullen er in dit gewest eindelijk bruggen worden geslagen tussen het werkgelegenheids- en het opleidingsbeleid?

(Applaus)

importante dans la police. Il s'agit d'emplois ne nécessitant pas de qualifications extraordinaires, puisqu'il faut être titulaire du diplôme d'humanités. Le besoin de policiers est énorme à Bruxelles, et nous avons un réservoir de chômeurs très important. Rien n'a cependant été fait pour que l'offre et la demande d'emploi se rencontrent. C'est doublement dommageable pour Bruxelles.

D'une part, nos chômeurs ne profitent manifestement pas de ces opportunités d'emploi, car on ne les y encourage pas, ou pas suffisamment. En quatre ans, il n'y a donc pas eu de déclic dans le chef des demandeurs d'emploi bruxellois pour se diriger vers la police. Et, lorsque cette démarche a lieu, l'échec est la règle, et de manière phénoménale.

D'autre part, les polices bruxelloises sont lésées, puisque tout le monde sait qu'un policier est d'autant plus efficace qu'il travaille dans la zone géographique dans laquelle il réside. Les policiers que nos polices sont obligées d'engager sont des policiers qui, dès qu'ils entrent dans la zone, cherchent à sortir de celle-ci le plus vite possible. Il faut les former à la connaissance du terrain et à peine le sont-ils qu'ils repartent vers leur lieu d'origine.

Conséquence : chaque année, le taux de Bruxellois dans la police fédérale et locale à Bruxelles diminue. Dans la capitale, la police compte donc, au fil des ans, de moins en moins de Bruxellois et de Bruxelloises. La responsabilité du gouvernement bruxellois est donc totalement engagée. Sa passivité ou le non-effet des actions menées se traduit par les chiffres : diminution des candidatures de Bruxellois, diminution des candidats potentiels susceptibles d'entrer dans la police. En 2003, on trouvait grave de n'avoir que 98 policiers bruxellois susceptibles d'intégrer nos polices ; aujourd'hui, il n'en reste que 85, soit 13 de moins après cinq ans.

Les métiers de la sécurité, qui dépassent largement le cadre de la police, sont un vivier d'emplois très important en Belgique et à Bruxelles en particulier.

Je parle de la police. Je sais qu'on envisage une école de police comme il existe une école de pompiers. Cependant, d'autres métiers se rapportent à la sécurité : les services de steward, de gardiennage, les privés, les transports de fonds, les portiers dans l'hôtellerie ; ce qui porterait peut-être à 20 ou 25.000 les emplois potentiels. Je plaide donc pour la création d'une filière professionnelle consacrée aux

métiers de la sécurité pour préparer utilement les candidats bruxellois aux examens de recrutement dans la police, mais aussi pour les qualifier à tous les métiers de la sécurité.

L'enseignement conserve certaines filières inutiles (comme la filière bureau, qui ne sert à rien) alors qu'une bonne qualification "sécurité" pourrait préparer utilement des milliers de jeunes à travailler dans un secteur porteur d'emplois et en pleine croissance.

Qu'en pense le ministre ?

En termes d'information et de sensibilisation des demandeurs d'emploi à Bruxelles, le travail effectué par la Région ne semble pas payant. C'est une réalité. La sensibilisation des Bruxellois a-t-elle bien eu lieu ? De quelle façon ? Avec quels moyens budgétaires ? Comment avez-vous évalué les résultats ? Les chiffres parlent d'eux-mêmes : moins de candidats et moins de réussites.

Je voudrais connaître l'analyse du gouvernement sur cette situation depuis 2004. Connaître les actions et les décisions prises pour remédier à ce problème. Des initiatives verront-elles le jour dans un délai bref à la suite des décisions déjà prises ou projetées incessamment ?

Des contacts ont-ils eu lieu avec les ministères fédéraux de l'Intérieur et de l'Emploi, la Communauté française et la Communauté flamande concernant la création d'une 7e année professionnelle ? Je préférerais une filière professionnelle "sécurité" dans tout le cursus, qui pourrait éventuellement être couronnée par une 7e année de perfectionnement, afin d'éviter les échecs. Cette année serait consacrée aux métiers de la sécurité et pourrait utilement préparer les candidats bruxellois aux examens de recrutement. Avez-vous été approché ? Où en êtes-vous dans la démarche ?

Quel est l'espoir de voir de véritables politiques d'accompagnement de chômeurs, d'une véritable politique de formation, de véritables liens entre la politique de l'emploi et de la formation dans cette Région ?

(Applaudissements)

Bespreking

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Ik ben niet zo pessimistisch als de heer Gosuin. Toch baart het me zorgen dat niet meer Brusselaars dit beroep uitoefenen.*

De aanwerving is echter een gecentraliseerde, federale aangelegenheid. Dat geldt voor alle geledingen en functies binnen de politie.

De minister zal ons ongetwijfeld inlichten over de geleverde inspanningen. Die moeten worden voortgezet om meer Brusselaars toegang te geven tot het beroep en een diversiteit te bereiken die overeenstemt met die van de bevolking.

Ook tweetaligheid is belangrijk. Het onderwijs dient daaraan meer aandacht te besteden. Er zijn momenteel op het terrein te veel politieagenten die uitsluitend Frans of Nederlands spreken.

Het beroep van politieagent moet ook meer prestige krijgen bij de jongeren. Het is a priori een onaantrekkelijk beroep. De nadruk moet worden gelegd op de waardigheid van het beroep, de maatschappelijke relevantie ervan en de sterke band met de verdediging van de democratische waarden.

Ook al komen er meer kandidaten voor dit beroep, toch zullen de politiezones zonder bijkomende middelen niet meer politieagenten kunnen aanwerven.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Je m'abstiendrai de prendre le même ton catastrophé que mon collègue, M. Gosuin. Comme lui, je suis néanmoins préoccupé par le fait que davantage de Bruxellois ne puissent avoir accès à cette profession.

Rappelons-nous d'abord que le recrutement est avant tout une responsabilité fédérale et qu'il est extrêmement centralisé. Même pour les cadres logistiques, pour les administratifs ou pour les femmes d'ouvrage, les zones de police doivent passer par le fédéral. Pour certains de ces métiers en tout cas, ce n'est guère une facilité.

Deuxième point : des efforts sont certes consentis, et vous nous en parlerez tout à l'heure, M. le ministre. Je pense que ces efforts doivent être poursuivis pour permettre à un plus grand nombre de Bruxellois d'accéder à la profession et pour que cette police soit davantage encore à l'image de sa population, dans toute sa diversité.

Un effort considérable doit aussi être consenti pour que l'on se donne la peine d'apprendre la langue de l'autre communauté culturelle. Il faudra insister sur ce point auprès des responsables de l'enseignement. Aujourd'hui, on voit en effet sur le terrain des membres des corps de police qui sont unilingues néerlandophones ou francophones et qui ont parfois du mal à communiquer avec la population.

J'insiste également pour que l'on valorise la profession de membre d'un corps de police auprès de la jeunesse. A priori, la profession n'attire pas. Il est donc nécessaire d'en redorer le blason et d'indiquer à la jeunesse qu'il s'agit d'un métier d'une grande dignité et d'une grande utilité pour la société et qu'il est intimement lié au respect des valeurs démocratiques que nous défendons.

Mais si l'on atteint ces objectifs, si l'on parvient à combler les carences en personnel et les départs, bref si les candidats se pressent demain au portillon, vous savez bien que les zones de police n'auront pas les moyens de financer des engagements supplémentaires.

De voorzitter.- De heer Demol heeft het woord.

De heer Johan Demol.- Het is een feit dat er een probleem is met de aanstelling van Brusselaars bij de Brusselse politiediensten. Meer nog, er is een algemeen probleem met de indienstneming van politieagenten in Brussel. Het beroep is niet aantrekkelijk meer. Daarvoor zijn er verschillende redenen.

Potentiële agenten aanspreken en informeren via campagnes, zoals werd voorgesteld, is één zaak. Er moet ook wat tegenover worden geplaatst om het beroep weer aantrekkelijk te maken. Dit kan alleen door enkele belangrijke obstakels weg te werken.

Zo is er het financiële aspect. Agenten die hun tweetaligheid kunnen aantonen, krijgen hiervoor een premie. Een initiatief waar we uiteraard achter staan. Op voorwaarde dat de premies correct worden toegepast, wat nu niet altijd het geval is.

Zou het geen interessante incentive zijn om de taalpremie niet meer apart uit te keren, maar te verwerken in het salaris? Zeker op termijn, voor de berekening van het pensioen, is dat veel interessanter.

Een tweede obstakel is het gebrek aan interesse en steun van zowel de politietop als de diverse politieke overheden - de Brusselse regering incluis - voor de vaak schrijnende situatie, de onderbemanning en de benoemingspolitiek bij het Brusselse corps. Hoe kan men personeel motiveren wanneer blijkt dat in de hoogste regionen van de politie een benoemingspolitiek wordt gevoerd op basis van favoritisme, vriendjespolitiek en mogelijk zelfs schriftvervalsing?

De bedenkelijke voorvallen die de jongste weken de kranten haalden, zijn nefast voor het imago van de Brusselse ordediensten. Het is dan ook frappant dat de Brusselse regering tot op heden geen duidelijk en onomwonden standpunt heeft ingenomen.

Ook de politiezones zelf steunen hun agenten onvoldoende. Zo verklaarde de ondervoorzitter van de liberale politievakbond VSOA dat er wat schort aan de opvang van agenten die met geweld te maken krijgen. Sommigen moeten de kosten ten gevolge van fysiek en psychologisch geweld uit eigen zak betalen of moeten zich burgerlijke partij stellen zonder dat hun politiezone hun daarbij helpt.

M. le président.- La parole est à M. Demol.

M. Johan Demol *(en néerlandais).- Effectivement, l'engagement de Bruxellois dans les services de police à Bruxelles pose problème. Qui plus est, il existe un problème général de recrutement de policiers à Bruxelles. La métier n'attire plus et ce, pour plusieurs raisons.*

C'est une chose de s'adresser aux policiers potentiels par le biais de campagnes, c'en est une autre de rendre la profession plus attrayante. Pour ce faire, il convient d'éliminer quelques obstacles de taille.

Sur le plan financier, il faut appliquer correctement le système de primes octroyées aux agents qui peuvent démontrer leur bilinguisme.

Deuxième obstacle : le manque d'intérêt et de soutien, tant de la part de la hiérarchie que des diverses autorités politiques, y compris le gouvernement bruxellois, face à la situation souvent déplorable, au manque d'effectifs et à la politique de nomination à Bruxelles. Comment motiver le personnel lorsqu'il s'avère que les nominations se font sur la base du favoritisme, du népotisme, voire du faux en écriture ?

Les incidents inquiétants des dernières semaines sont néfastes pour l'image des services d'ordre bruxellois. Il est ainsi frappant que, jusqu'ici, le gouvernement bruxellois n'ait pas adopté de position claire et franche.

De même, les zones de police ne soutiennent pas suffisamment leurs agents. Lorsqu'ils sont victimes d'actes de violence, certains d'entre eux doivent parfois en assumer seuls les coûts ou se constituer partie civile sans l'aide de leur zone de police. C'est inacceptable et la Région, en sa qualité d'autorité de tutelle, devrait agir.

Troisième et très important obstacle : la hausse de l'insécurité, à laquelle sont confrontés les policiers. Plusieurs agents ont ainsi déjà été agressés alors qu'ils n'étaient pas en service, victimes d'actes de représailles.

Ce type d'incidents ne fait que favoriser l'exode urbain. En effet, les agents qui travaillent à Bruxelles seront peu tentés de s'y installer après ce genre d'agressions. Il n'est pas étonnant non plus que les services de police éprouvent des difficultés à

Ook dat vinden wij onaanvaardbaar. Daar zou het gewest als voogdijoverheid toch iets kunnen aan doen.

Een derde en zeer belangrijk obstakel is het toenemende onveiligheidsprobleem waarmee de politiemensen te maken hebben. Enkele voorbeelden: in de zomer van 2008 werden vijf Brusselse agenten door een dertigtal jongeren in elkaar geslagen in Bruparck. De agenten hadden geen dienst en kwamen terug van een avondje uit. Op weg naar hun auto werden ze herkend door een paar jongeren die al eerder met de agenten in aanraking waren gekomen.

Op 23 september 2008 werd een inspecteur van de politiezone Brussel-Elsene aangevallen voor zijn woning toen hij terugkeerde van zijn werk. Hij werd aangevallen door een groep jongeren die hem uitschold naar aanleiding van een eerdere politietussenkomst waaraan de inspecteur had deelgenomen. Men mag er dus van uitgaan dat het om een wraakactie ging. De inspecteur werd geslagen en met een mes bewerkt.

Dergelijke voorvallen zullen de stadsvlucht nog bevorderen. Zoals ik al vaker heb gezegd: een werkloze Brusselaar die een job vindt, zal zo snel mogelijk de stad verlaten en elders gaan wonen. Dan begrijpt u ook dat agenten die in Brussel werken, na bovengenoemde feiten, weinig geneigd zullen zijn zich in Brussel te vestigen.

Twee weken geleden getuigde in het blad P-Magazine een Brusselse politieagent als volgt over de Anneessenswijk: "De jongeren vinden dat de wijk van hen is. De Belgen trekken er weg omdat ze worden geterroriseerd. De politie wordt niet langer gedoogd. Die jongeren worden al woest als ze een uniform zien. Voor een agent is het levensgevaarlijk om zich daar alleen te wagen." Wanneer we dit soort getuigenissen lezen, mag het niet verwonderen dat de politie hier moeilijkheden ondervindt om mensen in dienst te nemen.

Het Vlaams Belang pleit onomwonden voor een nultolerantie inzake geweld tegen orde- en hulpdiensten. We hebben ter zake een voorstel van resolutie ingediend en we rekenen erop dat dit voorstel gezien het belang ervan, prioritair zal worden behandeld.

Zolang de diverse overheden geen duidelijk actie-

recruter du personnel.

Le Vlaams Belang plaide sans détours pour une tolérance zéro en cas de violence commise à l'encontre des forces de l'ordre et des services de secours. Nous avons déposé une proposition de résolution à ce sujet et nous espérons que, vu son importance, elle pourra être traitée de manière prioritaire.

Tant que les autorités n'élaboreront pas un plan énergique pour lutter contre la violence à l'égard des policiers, le recrutement de policiers en Région bruxelloise restera problématique.

Dans ce cadre, il importe par ailleurs que les agents en exercice ne portent pas de signes d'identification superflus, afin d'éviter tout risque de représailles. Il faut également mettre en place une politique de poursuite plus efficace et plus rapide des délinquants.

Un salaire honnête assorti de la prime linguistique, une politique de nomination transparente, des zones de police et un gouvernement soutenant les agents plutôt que les délinquants, une tolérance zéro à l'égard de la violence contre les policiers, ainsi qu'une meilleure protection de leur vie privée sont les exigences minimales requises par notre groupe afin de mettre fin au malaise persistant au sein du corps de police bruxellois.

(Applaudissement sur les bancs du Vlaams Belang)

plan tegen geweld tegen politiemensen uitwerken, zal de indienstneming van politiepersoneel in Brussel, of het nu gaat om Brusselaars of anderen, een ernstig probleem blijven.

In dat kader moet er wat worden gedaan aan de naamplaatjes die malafide individuen misbruiken voor hun wraakacties tegen politiemensen. Die hoeven bij de uitoefening van hun taak op straat geen overbodige naamplaatjes te dragen. Indien nodig is de betrokken agent perfect identificeerbaar.

Het is dan ook de dwingende taak van de diverse overheden om erop aan te dringen dat justitie in dit land zijn werk doet. Wil de politie weer de controle over bepaalde Brusselse wijken in handen krijgen en willen we onze agenten weer zonder al te veel gevaar voor lijf en leden de straten op sturen, moet er een veel beter en sneller vervolgingsbeleid worden gevoerd.

Dat zijn in het kort drie belangrijke obstakels om vlot voldoende personeel te vinden, ook Brussels personeel.

Een degelijk salaris waarbij de taalpremie wordt geïncorporeerd in het loon, een transparante benoemingspolitiek, politiezones en een overheid die aan de kant van de agenten staan in plaats van aan die van de criminelen of aan de zijlijn, een absolute nultolerantie voor geweld tegen politiemensen en een betere bescherming van hun privacy zijn voor het Vlaams Belang alvast enkele minimumeisen om een einde te maken aan de malaise bij het Brusselse politiecorps.

(Applaus van de Vlaams Belang-fractie)

De voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- Ik heb aandachtig geluisterd naar de heer Gosuin, die uiteraard met veel kennis van zaken spreekt als burgemeester van Oudergem. Hij verrijkt het debat door zijn ervaring met ons te delen.

Wat ik echter niet begrijp, is dat de heer Gosuin voortdurend het toverwoord "bruxellois" gebruikt. Tijdens zijn betoog heeft hij het misschien wel dertig keer in de mond genomen. Wat mij betreft, is het allerbelangrijkste dat politieagenten voldoende goed opgeleid en intelligent zijn en over de nodige

M. le président.- La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche *(en néerlandais).- M. Gosuin exige qu'il y ait davantage de policiers bruxellois tout en négligeant les compétences essentielles requises pour exercer cette profession. Il importe avant tout qu'un agent de police soit suffisamment formé et intelligent et dispose des compétences linguistiques nécessaires, qu'il soit ou non Bruxellois.*

Le renforcement des formations, ainsi qu'une meilleure adéquation de l'enseignement avec le marché du travail sont certes nécessaires. Si de

talenkennis beschikken. Als een Brusselaar aan al die vereisten beantwoordt, vind ik het normaal dat hij of zij politieagent kan worden.

De heer Gosuin heeft het niet over de veiligheid en de aantrekkelijkheid van het beroep van politieagent gehad. In zijn voorstel zet hij werkelijk de wereld op zijn kop. Hij eist meer Brusselse politieagenten zonder aandacht te besteden aan de essentiële vaardigheden waarover een politieagent moet beschikken.

Mijnheer Gosuin, ik ga akkoord met uw eis voor meer opleiding en een betere afstemming van het onderwijs op de arbeidsmarkt. Het zou een zeer goede zaak zijn als zulke maatregelen ertoe zouden leiden dat meer Brusselaars in aanmerking komen voor het beroep van politieagent. Uw uitgangspunt is echter verkeerd. Het is geen goede zaak om in de eerste plaats te eisen dat meer Brusselaars en minder Vlamingen en Walen bij de politie zouden moeten werken. Eisen dat het beroep van politieagent moet worden gereserveerd voor Brusselaars, is principieel verkeerd. U zou wat genuanceerder moeten zijn.

Er is in de eerste plaats nood aan een uitgebreid veiligheidsconcept. Daardoor kan de aantrekkelijkheid van het beroep van politieagent worden verbeterd.

Ik maak deel uit van een politieraad. Dat is een helse opdracht. De politieraden functioneren op een totaal ondoorzichtige manier. Het is volledig onduidelijk wat ze nog met democratie te maken hebben. Ze werken niet efficiënt.

Brussel heeft nood aan één grote veiligheidszone met een globale aanpak. Dat zou het mogelijk maken om de kosten te beperken en de personeelsleden en middelen op een efficiënte manier in te zetten. Als u dat kunt realiseren, wordt het beroep van politieagent aantrekkelijker en kunt u de manschappen decentraliseren en bijgevolg efficiënter werken.

De essentie van de zaak is een goede dienstverlening aan de bevolking. Mijnheer Gosuin, het is schering en inslag dat politieagenten noch het slachtoffer, noch de dader van een misdrijf verstaan. Zo ontstaat er enorm veel frustratie bij de politieagenten. Ze zijn immers niet in staat om hun essentiële taken uit te voeren. Dergelijke toestanden

telles mesures font en sorte que davantage de Bruxellois ont accès à la profession d'agent de police, ce serait une bonne chose. Toutefois, on ne peut exiger que cette profession soit réservée en priorité aux Bruxellois.

A l'heure actuelle, les conseils de police fonctionnent sans aucune transparence et efficacité, c'est-à-dire de manière non démocratique.

Nous avons avant tout besoin d'un concept élargi de la sécurité, qui améliorerait l'attractivité de cette profession. Bruxelles requiert une grande zone de police et une approche globale, qui permettraient de réduire les frais et d'utiliser efficacement le personnel et les moyens disponibles.

La priorité doit être d'assurer un bon service à la population. Dans cette optique, la connaissance des langues est synonyme de sécurité.

La réglementation transitoire pour les candidatures est révolue et contestée.

A Bruxelles, des milliers d'emplois exigent de connaître plusieurs langues et le secteur privé parvient à recruter. Pourquoi n'est-ce pas possible dans le secteur public ? N'utilisons pas l'adjectif "bruxellois", mais bien les adjectifs "compétent" et "disponible". Nous devons tout faire pour former les Bruxellois afin qu'ils puissent ensuite poser leur candidature pour ces fonctions.

Bruxelles est confrontée à des problèmes que ne connaissent pas d'autres grandes villes. Qu'est-ce qui ne va pas dans cette ville ?

zijn nefast voor de efficiëntie en aantrekkelijkheid van het beroep.

Mijnheer Gosuin, u hebt het thema van de talenkennis niet uitgespeeld. Dat waardeer ik, maar ik wil het er toch even over hebben. Als het over de politie gaat, is talenkennis veiligheid en vice versa.

De overgangsregeling voor de kandidaturen is afgelopen en aangevochten.

In Brussel zijn er duizenden jobs waarvoor meertaligheid vereist is en die in de privésector allemaal kunnen worden ingevuld. Hoe komt het dat dit niet mogelijk is in de publieke sector? Ik pleit ervoor om niet het adjectief "Brusselaar" te gebruiken, maar wel de adjectieven "bekwaam" en "beschikbaar". Wij moeten de nodige inspanningen doen om de Brusselaars op te leiden zodat zij nadien hun kandidatuur voor die functies kunnen stellen.

Brussel kampt met problemen die andere grootsteden niet kennen. Wat schort er toch met deze stad?

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Ik heb u reeds in januari ondervraagd over deze kwestie. Toen ik vanochtend Le Soir las, stelde ik tot mijn verbazing vast dat politici reeds uitgebreid over deze kwestie communiceren in de pers. Ik vraag me soms af onze parlementaire debatten nog nut hebben.*

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De heer Gosuin heeft inderdaad de vreemde gewoonte om aan de vooravond van een parlementair debat een persconferentie te organiseren over hetzelfde onderwerp.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Als de ministers bereid zijn om geen persconferenties meer te geven voordat ze een dossier komen toelichten in het parlement, zal ik daar ook mee stoppen.*

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- Mijnheer Gosuin, toen u minister was, deed u net hetzelfde.*

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- En janvier dernier, je vous avais déjà interrogé sur cette même thématique.

A la lecture du "Soir" de ce matin, je me suis demandée si les débats parlementaires avaient encore un intérêt, puisque des dialogues préalables ont lieu via la presse. Il me reste sans doute beaucoup de choses à apprendre en termes de communication !

M. Benoît Cerexhe, ministre.- M. Gosuin a une conception un peu particulière du débat parlementaire, puisqu'il organise des conférences de presse la veille des séances.

M. Didier Gosuin.- Le jour où les ministres ne donneront plus de conférences de presse avant de venir au parlement, je ne le ferai plus non plus.

M. Denis Grimberghs.- Vous l'avez toujours fait, M. Gosuin. Vous le faisiez lorsque vous étiez ministre et vous le faites en tant que parlementaire.

De voorzitter.- Laten we het debat voortzetten in plaats van het over de pers te hebben.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Overigens beviel de kop van het artikel in Le Soir me niet, want hij insinueert dat Brusselaars onvoldoende intelligent zijn om politieagent te worden.*

Dergelijke artikels dragen er niet toe bij dat jongeren worden gestimuleerd om politieagent te worden. Er zijn heel wat jonge Brusselse werklozen met een diploma middelbaar onderwijs. Zij vallen vaak uit de boot, omdat de maatregelen inzake socioprofessionele inschakeling vooral zijn gericht op werklozen zonder diploma.

Er is niet alleen nood aan opleiding, maar ook aan informatieverstrekking. Er vonden onder meer informatiesessies plaats in Molenbeek. Welke resultaten hebben die opgeleverd?

Ik denk dat de Missions locales kandidaten kunnen helpen om zich voor te bereiden voor de toelatingsproeven. Dat geldt trouwens ook voor kandidaten die bij de NMBS of de MIVB willen werken.

Brusselaars weten dat dergelijke instanties veel werknemers nodig hebben, maar zijn vaak teleurgesteld als ze niet voor de proeven slagen.

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis *(in het Frans).- Ik dank de heer Gosuin voor zijn interpellatie. Ik vind het niet erg dat hij al over het onderwerp heeft gecommuniceerd in de pers. We weten toch allemaal dat de politiek de media nodig heeft?*

M. le président.- Voulez-vous bien revenir au débat parlementaire et cesser de vous référer sans cesse à la presse ?

Mme Olivia P'tito.- Le titre de l'article ne me plaît pas du tout : "Faut du QI sous le képi". Ce titre n'est pas vendeur et n'est pas loin d'insinuer que les Bruxellois ont un quotient intellectuel peu élevé et ne peuvent dès lors pas accéder à ces postes.

Je ne trouve pas cela favorable au recrutement de jeunes policiers bruxellois. Il y a, parmi les jeunes demandeurs d'emploi bruxellois, de nombreux jeunes titulaires d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. De plus, ce sont des personnes difficiles à placer, puisque l'insertion socioprofessionnelle est plutôt ciblée sur les demandeurs d'emploi qui ne disposent pas d'un tel diplôme.

Vous parlez de filières de formation, mais j'estime qu'en plus de la formation, il faut de l'information. Vous avez diffusé de l'information, M. le ministre, puisque des séances ont notamment eu lieu à Molenbeek. J'aimerais savoir quels résultats en ont découlé et sur combien de candidatures supplémentaires elles ont débouché.

Par ailleurs, vous dites qu'il faut de la préparation. Nous avons évoqué ce matin les Missions locales, et je pense que c'est un outil important auquel il faut avoir le réflexe de recourir dans des cas précis comme celui-ci. Il faut cesser de faire croire aux gens, comme cela se fait fréquemment dans la presse actuellement, mais sans doute moins dans les mois à venir, que "la SNCB cherche 2.000 personnes" ou que "la STIB recrute 400 personnes par an".

Cela suscite de grands espoirs, mais également d'énormes frustrations. En effet, toute une catégorie de personnes n'arrive pas à mettre le pied à l'étrier. Vous me répondrez peut-être que ces personnes ne lisent pas "Le Soir" ou "La Libre Belgique".

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis.- Je voudrais remercier M. Gosuin de venir ici avec cette interpellation. Je ne suis pas choqué, personnellement, que cela ait été diffusé par avance dans la presse. Nous savons tous comment elle fonctionne et comment nous sommes contraints à jouer avec elle. Toutefois, si nous

Ik ga niet akkoord met de heer Vandenbossche. Volgens hem getuigt de interpellatie van de heer Gosuin van een soort Brussels nationalisme waaraan de vaardigheden van de kandidaat-agenten ondergeschikt zouden zijn.

Ik geloof niet dat de heer Gosuin dat bedoelde. Het probleem stelt zich niet enkel bij de politie. Brusselaars zijn ondervertegenwoordigd bij alle openbare werkgevers.

Samen met volksvertegenwoordigers van andere partijen heb ik een voorstel van resolutie ingediend. Het is de bedoeling dat de regering voortaan elk jaar cijfers publiceert waaruit duidelijk moet worden uit welke gewesten de werknemers van de overheid afkomstig zijn. Die cijfers moeten een debat voeden over de manier waarop de regering de ondervertegenwoordiging van de Brusselaars aanpakt. Het voorstel is bijna unaniem aangenomen.

Brussel kampt met een nijpend werkloosheids-probleem. Als we werklozen niet begeleiden en voorbereiden op aanwervingsexamens, slagen slechts zeer weinigen. Dat geeft aanleiding tot frustraties.

In januari zei u dat u Brusselse instanties die zich bezighouden met werkgelegenheid wilt mobiliseren om werklozen voor te bereiden op de aanwervingsproeven van de politie. Er is reeds een vzw die dat doet. Ik dring aan op nog meer informatievergaderingen voor personen die voldoen aan de vereisten om zich kandidaat te mogen stellen.

Ik wil niet zo ver gaan als de heer Gosuin, maar er is nog heel wat werk aan de winkel.

U moet ervoor zorgen dat de Brusselaars over de nodige competenties beschikken om te solliciteren naar beschikbare banen bij ondernemingen of overheden. Wij vragen u niet om de regels te veranderen, maar om proactief te zijn. U evolueert wat dat betreft in de goede richting, mijnheer Cerexhe.

Toen de NMBS in 2007 aankondigde dat ze 1.500 mensen zou aannemen, hebben de Brusselse instanties onvoldoende actie ondernomen om de Brusselse bevolking voor te bereiden op deze vacatures. Na de debatten in de commissie, hebt u

voulons que les citoyens sachent ce que nous faisons, il faut recourir à d'autres voies que les discours au parlement. Nous sommes obligés de travailler avec ceux qui sont les médias entre nous et les citoyens.

Quoi qu'il en soit, le problème à l'origine de cette interpellation est important. Je ne ne partage pas la façon dont M. Vandenbossche est intervenu à propos d'une soi-disant utilisation par M. Gosuin du mot "bruxellois" avec une connotation nationaliste, oubliant qu'il faut tout d'abord travailler avec des exigences de compétence...

Je ne pense pas que c'est de cette manière que M. Gosuin ait abordé cette problématique. Je ne suis du reste pas ici pour le défendre : il le fait très bien lui-même. Cependant, c'est un vrai sujet important pour notre Région, qui dépasse le cadre strict de la police. C'est le problème de la sous-représentation d'habitants de notre Région dans la plupart des structures publiques, dans cette Région, dans ses communes - même si là c'est mieux qu'ailleurs - et au niveau fédéral. La police est un de ces exemples.

J'ai déposé avec des représentants de chacun des groupes politiques une résolution qui a été adoptée cette année. Elle invite le gouvernement à présenter tous les ans les chiffres sur la répartition de ces emplois par Région et à provoquer un débat sur les mesures prises par chacun des ministres et par le gouvernement pour essayer d'améliorer cette situation. Cette proposition a été votée quasi à l'unanimité, si pas à l'unanimité.

Pourquoi faut-il aller dans ce sens-là ? Nous avons un problème de chômage très important. C'est exact, mais des frustrations naissent lorsque l'on fait croire qu'il existe énormément d'emplois à pourvoir, sans susciter la préparation nécessaire.

Lorsque je vous avais posé une question d'actualité en janvier, vous m'aviez répondu que vous comptiez associer plus largement les acteurs bruxellois du secteur à la préparation des examens de police. Certes, une asbl s'en charge déjà, et je m'en réjouis. C'est pourquoi, il faut organiser des séances à cette fin, où seraient invitées les personnes correspondant aux conditions d'accès à ce genre d'emploi. Tout un système déjà en place peut ainsi être activé.

J'aimerais vous entendre à ce propos, M. le ministre, sans aller aussi loin que M. Gosuin. Il reste

dat echter wel gedaan.

U hebt Actiris om begeleidingsmaatregelen gevraagd om de mensen beter voor te bereiden op de selectieproeven. Dat moet u altijd doen.

De werkloosheid in Brussel is zo groot dat we al het mogelijke moeten doen om daaraan te verhelpen. In dat opzicht hebben de administraties van de diverse overheidsinstanties behoefte aan mensen die niet alleen hun vak, maar ook het gewest goed kennen.

Het parlement heeft in een resolutie gevraagd om elk jaar een rapport voor te stellen met de verdeling van de banen over de overheidsadministraties en de maatregelen van de regering om de negatieve tendens om te buigen. Hoe staat het daarmee?

(Applaus)

beaucoup de travail à accomplir dans l'intérêt des Bruxellois et de nos zones de police.

Il est légitime de prendre des mesures pour que les habitants de notre Région soient aptes à postuler à des emplois disponibles dans des entreprises ou administrations publiques. Nous ne demandons pas de changer les règles, mais d'être proactif. Nous avons remarqué cette proactivité, notamment à propos de la STIB et de la SNCB. Je vous ai adressé plusieurs interpellations à ce sujet, M. Cerexhe, parce qu'au départ, il n'y avait effectivement pas d'attitude proactive. La situation a heureusement évolué dans le bon sens.

Quand la SNCB a annoncé qu'elle allait engager 1.500 personnes en 2007, les acteurs bruxellois en charge de la formation, de la sensibilisation et de l'information, n'ont pas réagi en vue de permettre à la population bruxelloise de postuler à ces emplois. Vous avez réagi depuis les échanges que nous avons eu en commission.

Cela montre que des choses peuvent changer. Vous avez demandé à Actiris, ainsi qu'à une série d'autres acteurs, de prendre des mesures d'accompagnement pour une meilleure préparation aux épreuves de sélection. C'est notre travail. Nous devons le faire à chaque étage et pour chaque enjeu.

La situation du chômage est telle à Bruxelles qu'il faut mettre tous les atouts de notre côté pour aider nos habitants à résoudre ce problème. De plus, nous avons aussi besoin dans nos administrations de personnes qui connaissent bien le métier qu'elles font et la Région dans laquelle ils travaillent. C'est vrai pour les administrations communales, régionales, et a fortiori pour la police.

Complémentairement aux questions posées par M. Gosuin, qui concernent la formation, la sensibilisation et l'information, je voudrais demander à M. le ministre-président et à M. Cerexhe où en est le suivi de la proposition de résolution adoptée par le parlement, qui demande que, chaque année, un rapport soit présenté avec, d'une part, les chiffres de répartition des emplois dans les administrations publiques et, d'autre part, les mesures prises par le gouvernement pour inverser cette tendance que nous essayons de combattre.

(Applaudissements)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De heer Doulkeridis heeft het debat in de juiste context geplaatst door erop te wijzen dat er in alle openbare besturen in Brussel maar weinig Brusselaars aan de slag zijn, of het nu gaat om de NMBS, De Post of de politie.*

Ik dank de heer Doulkeridis ook dat hij de inspanningen heeft benadrukt die wij de voorbije jaren hebben geleverd. Het is niet eenvoudig om de werkzoekenden te sensibiliseren en op te leiden. Daarnaast moesten wij een mentaliteitswijziging bij de leidinggevende ambtenaren van die instellingen bewerkstelligen.

Het heeft geen zin te ontkennen dat er problemen zijn met de aanstelling van Brusselaars in de politiediensten. Wel stemt het aandeel van de kandidaten uit Brussel ongeveer overeen met het aandeel van Brussel in de Belgische bevolking.

Natuurlijk zouden wij het nog beter kunnen doen, wetende dat er in Brussel meer posten zijn dan in de rest van het land.

Het slaagpercentage in het Brussels gewest stemt overeen met het nationale gemiddelde. De Brusselaar is dus niet dommer dan de andere Belgen.

De federale politie werkt samen met CEFIG (Centre de formation-insertion Le Grain), een vzw die de kandidaten voorbereidt op de selectieproeven.

Het gewest heeft deze vzw meer middelen gegeven. Het slaagpercentage van de kandidaten die de vooropleiding hebben gevolgd, ligt beduidend hoger dan het algemeen gemiddelde.

Er nemen ook steeds meer hulpagenten deel aan de examens. Een groot deel daarvan maakt deel uit van het Brusselse politiecorps en slaagt ook in het examen. Er komen ook steeds meer Brusselaars terecht in het administratieve kader.

Een technische opleiding veiligheid behoort zeker tot de mogelijkheden. Er werden op dat vlak reeds initiatieven genomen. Ook een Brussels referentiecentrum past in het plaatje van de nieuwe stadsberoepen, waarnaar de heer Gosuin verwijst.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- M. Doulkeridis vient de bien situer l'ensemble du débat, en évoquant la faible présence des Bruxellois dans les administrations publiques, notamment fédérales, à Bruxelles. Je pense à la SNCB, la Poste ou encore la police.

Vous avez souligné, M. Doulkeridis, et je vous en remercie, les efforts fournis durant ces dernières années. Ils vont se concrétiser, non seulement par des opérations qui ont déjà donné des résultats, mais aussi par la signature d'accords très concrets avec l'ensemble de ces institutions.

Ce n'est pas si simple, car cela demande un travail de sensibilisation, de préformation et de formation de nos demandeurs d'emploi. Un changement de mentalité est aussi nécessaire dans le chef des dirigeants de ces institutions établies à Bruxelles. Jusqu'il y a quelques années, ils n'y étaient pas prêts, mais je dois vous dire que nos relations se sont nettement améliorées à cet égard.

La question du recrutement des Bruxellois dans les zones de police se déroule dans ce contexte.

J'aimerais émettre certaines remarques en réponse aux points de vue exprimés par les uns et les autres.

D'abord, pour en revenir aux chiffres, je ne tiens pas à prétendre que tout va bien en termes de présence des Bruxellois dans les services de police ; ce serait contraire à la vérité. Seulement, si nous comparons le pourcentage relatif à la répartition de la population belge au sein des diverses Régions, d'une part, et le pourcentage relatif au nombre de candidatures issues des mêmes provinces ou Régions, nous pouvons dire que la Région bruxelloise fournit environ un nombre de candidatures proche de ce qu'elle peut offrir.

Bien entendu, nous pourrions faire encore mieux, en sachant que le pourcentage de postes occupés à Bruxelles est évidemment plus important que dans le reste du pays.

Deuxièmement, les taux de réussite en Région bruxelloise se situent dans la moyenne des taux globaux. Les Bruxellois ne sont pas plus bêtes que les autres, que ce soit en termes généraux ou si nous répartissons les candidats par catégories, et notamment en fonction du type de diplôme obtenu,

In het begin van deze zittingsperiode was dit nog geen prioriteit. Nu de centra voor logistiek, horeca, bouw, ICT en metaalconstructies operationeel zijn, kan er werk worden gemaakt van de oprichting van het referentiecentrum voor de nieuwe stads-beroepen.

In samenwerking met de federale politie heeft de regering verschillende voorlichtingscampagnes georganiseerd, gaande van de video "Go for police" ten aanzien van de schooldirecties tot reclame-spotjes op TV Brussel en Télé Bruxelles en ontmoetingen op het terrein. Die campagnes vonden plaats eind 2007 - begin 2008. Het is nog te vroeg om resultaten te kennen.

Het gewest heeft nog nooit zo nauw met de federale politie samengewerkt als tijdens deze legislatuur. De personeelsdienst van de politie is systematisch aanwezig op de gewestelijke werkgelegenheids-initiatieven zoals het salon Talentum.

Stilaan worden de eerste positieve resultaten zichtbaar, aangezien er meer Brusselaars slagen voor de examens voor het administratief personeel en het hulppersoneel. Het gaat dus in de goede richting, maar de cijfers kunnen nog veel beter voor het operationeel personeel.

De politie geeft al haar werkaanbiedingen door aan Actiris, dat op zijn beurt de werkzoekenden informeert.

Actiris organiseert ook informatievergaderingen met de mogelijkheid om zich in te schrijven voor de examens van de federale politie. Op die informatievergaderingen zijn gemiddeld 50 tot 60 kandidaten aanwezig. Tijdens die vergaderingen stelt de federale politie de verschillende politiediensten en de carrièremogelijkheden binnen de politie voor en geeft de vzw CEFIG informatie over de toetredingsexamens. Actiris selecteert potentiële kandidaten.

Actiris werkt samen met de lokale politie van de zone Brussel-Elsene in het kader van de opendeur-dagen voor de selectie van nabijheidsagenten. Actiris innoveert door informatievergaderingen met de federale en lokale politie te organiseren, zodat de kandidaten een duidelijk onderscheid tussen die twee kunnen maken.

Actiris heeft de federale politie gevraagd wat de l'âge et du sexe.

Troisième remarque : la police fédérale travaille en collaboration avec le CEFIG (Centre de formation-insertion Le Grain), asbl dont je tiens vraiment à souligner le travail et qui, non seulement, Mme P'tito, fait de l'information et de la sensibilisation, mais aussi des préformations et des formations permettant soit aux candidats de s'auto-évaluer, soit de se préparer aux épreuves de sélection par le biais de formations adaptées, et notamment au travers de modules cognitifs ou de communication.

Un travail remarquable de préparation aux examens est effectué par cette association. Nous avons d'ailleurs accordé des moyens supplémentaires à cette asbl. Il faudra encore le faire à l'avenir pour qu'elle puisse dispenser ses modules. De quoi se rend-on alors compte ? Là, vous avez raison : le taux de réussite des candidats qui ont suivi ces préformations est sensiblement meilleur que ceux de la moyenne des autres candidats.

Ma quatrième remarque est la suivante. En plus des candidats externes postulant pour le cadre de base de la police, nombre de candidats internes, c'est-à-dire ceux qui sont aujourd'hui auxiliaires de police, présentent le concours en vue de promotions vers le cadre de base et ce, avec succès. Nous nous rendons compte à cette occasion qu'un pourcentage majoritaire de ces lauréats proviennent des corps de police bruxellois.

Parmi les auxiliaires qui passent l'examen et le réussissent se trouve un pourcentage extrêmement important de Bruxellois. C'est là un signe positif, de même que la présence importante de Bruxellois au niveau du cadre administratif de la police. On le voit : tant pour les auxiliaires qui passent agents qu'au niveau du cadre administratif, les pourcentages de Bruxellois sont en augmentation.

Cinquièmement, le projet de création, M. Gosuin, d'une filière technique et professionnelle dans le domaine de la sécurité est évidemment un projet à l'ordre du jour, et que je soutiens. Des initiatives ont déjà été prises dans ce contexte. Il est exact - et j'espère que cela pourrait déboucher prochainement sur une solution très concrète en matière de formation - que cela pourrait créer un tremplin utile pour les candidats bruxellois potentiellement intéressés par la matière, tout comme la création d'un centre de référence ici à Bruxelles, pour ce que l'on

volgens haar het struikelblok is. Veel sprekers hebben de (voor)opleiding aangekaart. Het grootste probleem voor de Brusselse jongeren blijft evenwel de tweetaligheidsvereiste.

appelle les nouveaux métiers de la ville, auxquels vous avez fait allusion.

En début de législature, les partenaires sociaux avaient estimé que ce n'était pas une des priorités en termes de création d'un centre de référence à Bruxelles. Vous savez que nous nous sommes concentrés sur la logistique, l'horeca, la construction, les nouvelles technologies de l'information et de la communication et les constructions métalliques. Je pense qu'à présent que ces centres sont créés et opérationnels, nous pourrions remettre sur le métier la création de ce centre de référence pour les nouveaux métiers de la ville.

Qu'a fait ce gouvernement pour la sensibilisation de la population bruxelloise ? Plusieurs initiatives ont été prises en collaboration avec la police fédérale : une présentation du "Go for police" à toutes les directions d'établissement scolaire de la Région bruxelloise, tous réseaux confondus, des campagnes publicitaires, entre autres sur Télé Bruxelles et TV Brussel, ainsi que des rencontres de sensibilisation sur le terrain.

Quel en est le bilan ? Ces campagnes ont été organisées fin 2007 ou ont débuté cette année. Il est donc trop tôt pour en connaître les résultats, surtout que les chiffres cités par M. Gosuin, et que je ne conteste pas, datent de mi-2007. Il nous est donc impossible d'évaluer l'impact de ces recrutements et de ces campagnes. Certaines de nos démarches concernaient d'ailleurs les zones de police locales bruxelloises et visaient clairement à organiser avec nous diverses initiatives.

La collaboration entre la Région bruxelloise et la police fédérale n'a jamais été aussi étroite que sous cette législature. Le service de recrutement de la police est systématiquement présent lors des événements que nous mettons sur pied en matière d'emploi dans la capitale, comme au salon Talentum, organisé récemment.

Des signaux positifs apparaissent : augmentation du nombre de Bruxellois parmi le personnel administratif, augmentation du nombre de Bruxellois parmi les auxiliaires qui réussissent les examens. Cela va donc dans le bon sens, mais les chiffres devraient être plus positifs encore pour le cadre opérationnel.

La collaboration entre Actiris et le service de

recrutement de la police a été considérablement développée, à la satisfaction des deux partenaires. Toutes les offres transitent par Actiris. Les conseillers emploi ont aussi reçu pour instruction de transférer cette information et cette sensibilisation auprès des demandeurs d'emploi.

D'ailleurs, comme Actiris s'y était engagé, des sessions d'information sont organisées dans les locaux d'Actiris, avec possibilité d'inscription aux examens de la police fédérale. Depuis 2004, de très nombreuses sessions d'information ont été organisées, rassemblant de 50 à 60 candidats.

Cette façon de travailler permet à la police fédérale de présenter ses services et les possibilités d'évolution de carrière au sein de ceux-ci. L'asbl CEFIG participe à chaque session et permet ainsi de dispenser une information relative aux examens d'entrée. Actiris oriente les candidats potentiels vers de tels événements.

Actiris collabore avec la police locale de la zone Bruxelles-Ixelles dans le cadre de journées portes ouvertes consacrées au recrutement d'agents de proximité. Actiris innove en organisant des sessions d'information pour la police fédérale et la police locale, afin que les candidats puissent clairement distinguer l'une de l'autre. Actiris a également demandé à la police fédérale ce qui, selon elle, freinait le recrutement, et comment la situation pouvait être améliorée pour augmenter le taux de candidats bruxellois.

La formation et la préformation, que beaucoup d'entre vous ont évoquées, sont parmi les difficultés rencontrées. Cependant, la question du bilinguisme continue de poser de très gros problèmes aux jeunes Bruxellois.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De kandidaten uit Vlaanderen en Wallonië zitten in dezelfde situatie.*

M. Didier Gosuin.- Les candidats issus de Flandre et de Wallonie sont dans la même situation.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Negentig percent van de Brusselse werkzoekenden is eentalig Franstalig. De taalproef is een groot struikelblok bij het toetredingsexamen.*

Ik heb het initiatief genomen om een school voor kandidaat-brandweerlui op te richten. Ze verstrekt een vooropleiding die de slaagkansen voor het examen vergroot, en maakt jongeren warm voor dit

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous n'ignorez pas que, sur l'ensemble des demandeurs d'emploi bruxellois, 90% sont unilingues francophones. Cette épreuve linguistique freine leur candidature à l'examen d'entrée à la police.

En conclusion, je ferai la proposition suivante.

Dans le cadre de mes compétences, j'ai lancé l'Ecole

beroep.

Wij zouden op federaal niveau een soortgelijk initiatief moeten nemen en een kadettenschool binnen de politie moeten oprichten om onze jongeren beter op het politie-examen voor te bereiden en de belangstelling voor dit beroep aan te wakkeren.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Ik zou catastrofale dingen hebben gezegd. De cijfers zijn inderdaad catastrofaal, maar dat ligt niet aan mij. Dat is de realiteit.*

Als een oppositielid een vraag stelt, wordt er altijd rond de pot gedraaid. Nochtans is dit een belangrijke kwestie. Slechts 85 Brusselaars slaagden, terwijl er jaarlijks 350 à 400 vacatures zijn. Er worden dus zeker meer dan 200 vacatures ingevuld door Walen of Vlamingen. En dat is dan nog zonder rekening te houden met de tweetaligheid.

U vindt die 85 geslaagden voldoende. Zij maken slechts 6,82% van het aantal geslaagden uit, terwijl Brussel goed is voor 11% van de bevolking en 25% van de werkgelegenheid. We zouden dus minstens 11% moeten halen.

U hebt heel wat inspanningen gedaan, maar toch stellen steeds minder Brusselaars zich kandidaat. Bovendien is het aantal Brusselse geslaagden op enkele jaren gedaald van 98 tot 85.

Ik hoop dat het dankzij CEFIG is dat ze slaagden. Als dat zo is, dan moet de vzw meer middelen krijgen. Er moeten meer opleidingen komen. We moeten de werkzoekenden aansporen en begeleiden, zodat ze slagen.

Ik heb tijdens deze regeerperiode altijd de keuzes van de regering gesteund en ik steun ook uw voorstel voor een referentiecentrum voor stedelijke beroepen en veiligheidsberoepen. Dat moet een prioriteit zijn.

De regering heeft gefaald. Hoe zit het met de ronde des jeunes sapeurs pompiers. Au travers de ce projet, nous avons pu sensibliser les jeunes Bruxellois à ce métier de sécurité. Cette école suscite des vocations et les enseignements qu'elle dispense favorisent la réussite de l'examen ultérieur.

Nous devrions lancer pareille initiative à l'échelon fédéral et créer une Ecole des cadets au sein de la police pour susciter les vocations et mieux préparer nos jeunes à la réussite de l'examen.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- J'ai entendu dire que j'aurais tenu des propos catastrophiques. J'ai donné des chiffres : 85 réussites, c'est effectivement catastrophique, mais ce n'est pas moi qui le suis. Il s'agit de la réalité chiffrée.

Cela devient une habitude dans cet hémicycle de contourner le problème dès qu'un membre de l'opposition aborde un sujet. Cette question est d'importance : 85 Bruxellois ont réussi, et chaque année 350 à 400 places s'ouvrent. Cela signifie forcément que 215 postes sont occupés par d'autres, en provenance de Flandre ou de Wallonie. A ce stade-ci, le problème du bilinguisme ne se pose pas. En effet, dans les examens de sélection, aucune épreuve de langue n'est organisée pour qui que ce soit. Ce n'est qu'ensuite que se pose le problème.

Lorsque vous dites que nous pouvons être satisfaits des 85 réussites et de la représentativité, je vous signale que cela représente 6,82% des réussites dans leur ensemble. Nous représentons 11% de la population et 25% de l'emploi. J'estime qu'au minimum, nous devrions atteindre 11%.

Vous m'avez énuméré tout ce que vous avez entrepris, et je suis d'accord avec vous. Mais comment expliquer que, malgré toutes ces initiatives, moins de jeunes Bruxelloise se présentent et les candidatures diminuent. Nous devons nous demander pourquoi, au-delà de toutes ces informations, aucune suite n'est donnée et le nombre de réussites diminue. Il y a trois ans, 98 personnes avaient réussi, et maintenant elles ne sont plus que 85.

J'espère que le CEFIG est à l'origine de ces réussites. Dans ce cas, accordons-lui des moyens pour que plus

tafels en de ontmoetingen met de gemeenschappen? Hebt u de banden tussen het werkgelegenheidsbeleid en de opleidingen kunnen versterken? Blijkbaar hebt u de omvang hiervan verkeerd ingeschat.

(Applaus bij de MR)

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,

de jeunes réussissent. Il fait du bon travail, mais celui-ci est manifestement insuffisant. Ouvrons les places de formation ! C'est là que se pose la véritable question : quel type d'accompagnement devons-nous accorder à des chômeurs ? Il ne s'agit pas seulement de créer des stands, mais il convient aussi de les guider, de les pousser, de les inciter et de les former afin qu'ils réussissent.

Ceci étant, je note votre proposition de création d'un centre de référence. Je suis déjà intervenu plusieurs fois dans cette législature et les choix du gouvernement ne me posent aucun problème. Nous les avons d'ailleurs appuyés. Un centre de référence sur les métiers de la ville et les filières de sécurité, qui constituent un pôle d'emplois important dans notre ville - touchant au tourisme, aux administrations publiques, aux organismes bancaires -, me semble effectivement être une priorité.

Enfin, il faut bien parler de l'échec de ce gouvernement. Où en êtes dans les tables rondes ? Qu'en est-il des rencontres avec les deux Communautés ? Avez-vous avancé dans le renforcement des liens entre les politiques de l'emploi et de la formation ? Sur ce plan, vous n'avez pas saisi la juste mesure des choses.

(Applaudissements sur les bancs MR)

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,

MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de begroting en de evaluatie van C2E".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le budget et l'évaluation du C2E".

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de door het Brussels Gewest gesloten samenwerkingsakkoorden".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les accords de coopération conclus par la Région bruxelloise".

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKE-

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ

LINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aanpassing van de huishoudelijke reglementen van de gemeenten aan de ordonnantie betreffende het interpellatierecht van de inwoners van een gemeente".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de coördinatie tussen het Gewest en de gemeenten inzake werkgelegenheid".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het centrum voor bedrijven in moeilijkheden".

PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'adaptation des règlements d'ordre intérieur communaux à l'ordonnance relative au droit d'interpellation des habitants".

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la coordination entre la Région et les communes en matière d'emploi".

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le Centre pour entreprises en difficulté".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "het gevolg van het GEN voor een beschermde archeologische site".

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "l'impact du RER sur un site archéologique classé".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de behandeling van de stedenbouwkundige overtredingen waardoor de overtreders tijd winnen".

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "la pratique adoptée en matière de suivi des infractions aux droits de l'urbanisme conduisant à permettre aux contrevenants de gagner du temps".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME FRANÇOISE DUPUIS,

STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de categorieën van huurders die in aanmerking komen voor de 500 woningen die op de privémarkt gekocht moeten worden".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "les catégories de locataires susceptibles de bénéficier des 500 logements à acquérir sur le marché privé".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de maatschappijen 'Floréal', 'Le Logis', 'Messidor' en 'S.U.L.' - maatregelen om de leegstand en onderbezetting te verminderen".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "les sociétés 'Floréal', 'Le Logis', 'Messidor' et 'S.U.L.' - mesures prises pour réduire leur taux d'inoccupation et de sous-occupation".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "9.400 onderbezette sociale woningen - maatregelen ter bestrijding van de onderbezetting van woningen in sommige openbare vastgoedmaatschappijen".

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "9.400 logements sociaux sous-occupés - mesures prises pour mettre un terme à la sous-occupation de logements dans certaines sociétés immobilières de services public".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENAREN-ZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de integratie van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de door het traditionele rollenpatroon gekenmerkte beleidsvelden".

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "l'intégration de l'égalité hommes - femmes dans les politiques stéréotypées".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENAREN-ZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de aanwerving van vrouwen in het brandweerkorps".

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "le recrutement de femmes dans le corps des pompiers".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE

HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENAREN-ZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "het telewerk voor ambtenaren".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "le télétravail au sein de la fonction publique".

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENAREN-ZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de strijd tegen discriminatie met name inzake seksuele geaardheid".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "la lutte contre les discriminations, en particulier en ce qui concerne l'orientation sexuelle".

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "het personeelsbestand van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen".

De voorzitter.- Aangezien mevrouw Julie de Groote schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "les effectifs de la Commission royale des Monuments et des Sites".

M. le président.- Etant donné que Mme Julie de Groote a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "Brussel Compost - redenen van de verdubbeling van de winst en bestemming ervan".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la situation de Bruxelles Compost - causes du doublement du bénéfice et affectation de celui-ci".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de oprichting van Brussel Biogas en toekomst van deze maatschappij na het uitstel van de oprichting van de biomethaaninstallatie".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la création de Bruxelles Biogaz et l'avenir de cette société suite au report de la création de biométhanisation".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "Brussel Recyclage - verslechtering van de financiële toestand".

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "la situtation de Bruxelles Recyclage - dégradation de la situation financière".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 16.52 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.03 uur.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade (nrs A-499/1 en 2 - 2007/2008).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
74 antwoorden ja.
5 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad,

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 16h52.

- La séance est reprise à 17h03.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux (nos A-499/1 et 2 - 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
74 répondent oui.
5 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, de Lobkowicz Stéphane, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad,

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de ondersteuning van de Missions Locales pour l'Emploi en de Lokale Werkwinkels (nrs A-453/1 en 2 - 2007/2008).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
51 antwoorden ja.
27 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Derbaki Sbaï Amina, Delforge Céline, Galand Paul, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative au soutien des Missions Locales pour l'Emploi et des Lokale Werkwinkels (nos A-453/1 et 2 - 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
51 répondent oui.
27 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis

Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Derbaki Sbaï Amina, Demol Johan, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen (nrs A-461/1 en 2 - 2007/2008).

In een brief deelt de minister-president mij mee dat de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering artikel 91, hoofdstuk 8 van het reglement willen inroepen, wat hen het recht geeft op een tweede lezing van een voorstel van ordonnantie, dat al dan niet geamendeerd werd in eerste lezing. Deze tweede lezing moet dienen om de exacte draagwijdte te bepalen van de intenties uit artikel 2 van het voorstel.

Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Sessler Patrick, Fremault Céline, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Derbaki Sbaï Amina, Demol Johan, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales (nos A-461/1 et 2 - 2007/2008).

J'ai reçu un courrier de M. le ministre-président me signalant que les ministres du gouvernement régional souhaitent invoquer l'article 91, chapitre 8, qui leur donne droit à une deuxième lecture d'une proposition d'ordonnance, amendée ou non en première lecture. Cette deuxième lecture devrait permettre de clarifier la portée exacte des intentions contenues dans l'article 2 de la proposition.

Je rappelle l'article 91 de notre règlement : "Chaque

Artikel 91 luidt: "Ieder lid van de regering of van het Verenigd College heeft recht op een tweede lezing van alle of van sommige artikelen van een ontwerp of voorstel van ordonnantie en van een ontwerp of voorstel van verordening, dat in eerste lezing al dan niet werd geamendeerd.".

De regering heeft dus recht op deze tweede lezing.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).- Wij kennen de regering dat recht toe. Ze had het voorstel beter wat vroeger gelezen.*

De MR is in deze kwestie bezorgd om de besteding van de overheidsfondsen. Wij hebben misstanden vastgesteld en andere fracties zijn het daarmee eens.

De MR wil mee de tekst helpen verduidelijken, maar dit moet bovenaan de agenda staan van de volgende commissie Algemene Zaken. Ik vraag ondertussen een moratorium op alle aanvragen voor regeringsmededelingen. Niet toevallig ontvingen de leden van het Controlecollege al twee aanvragen waarvan de termijn verstrijkt op 7 november, uitgerekend de dag waarop wij zouden stemmen over striktere regels ter zake.

We zouden het op prijs stellen als u zich hierbij zou aansluiten, mijnheer de voorzitter.

(Rumoer)

Anders bent u medeplichtig wanneer de regering verder mededelingen blijft doen in deze periode voor de verkiezingen. Er wordt heel veel geld uitgegeven aan regeringsmededelingen. Ik reken op u.

(Applaus bij de MR)

De voorzitter.- Ik garandeer de correcte toepassing van het reglement. Op grond van artikel 91 wordt het voorstel voor een tweede lezing verzonden naar de commissie Financiën en Algemene Zaken. Die

membre du gouvernement a droit à une deuxième lecture de tous ou de certains articles d'un projet ou d'une proposition d'ordonnance ou d'un projet ou d'une proposition de règlement amendé ou non en première lecture".

Cette deuxième lecture est donc de droit et il n'y a aucun débat à avoir à ce sujet.

Mme Marion Lemesre.- J'entends bien que c'est un droit, que c'est un droit que nous accordons au gouvernement. Il est regrettable qu'il n'ait pas lu les documents plus tôt.

La démarche du groupe MR dans ce dossier est véritablement de la bonne gouvernance dans un souci des deniers publics. Nous avions constaté des dérives. Nous avons d'ailleurs été rejoints en cela par d'autres groupes de ce parlement.

S'il existe un souci de clarification du texte, le groupe MR accepte d'y souscrire, mais je demande que cela soit inscrit en priorité à l'ordre du jour de la prochaine commission des Affaires générales, soit jeudi prochain. Je demande également un moratoire sur toutes les demandes de communication gouvernementales faites par le gouvernement. Il n'est en effet pas innocent que les membres du Collège de contrôle aient déjà reçu deux demandes dont le délai expirait le 7 novembre, c'est-à-dire le jour prévu pour le vote de la proposition d'ordonnance qui prévoyait des mesures beaucoup plus strictes pour les autorisations et la jurisprudence à déterminer.

Je souhaiterais aussi que vous vous engagiez, M. le président.

(Rumeurs)

A défaut, vous seriez éventuellement complice d'une volonté du gouvernement d'encore communiquer pendant cette période qui nous sépare des élections et où les dépenses en matière de communication gouvernementale sont importantes. Je compte sur vous.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- Je suis garant de l'application correcte de notre règlement. En vertu de l'article 91 de celui-ci, la deuxième lecture de la proposition, en particulier son article 2, pour lequel une clarification

moet zelf haar werkzaamheden regelen. De volgende vergadering wordt evenwel besteed aan de begroting, die gaat voor.

Het Controlecollege komt intussen verder samen. De volgende vergadering vindt plaats op woensdag 12 november om 14 uur.

est souhaitée, sera renvoyée en commission des Finances et des Affaires générales à laquelle il appartient d'organiser ses travaux. La prochaine réunion de cette commission est consacrée au budget, qui a priorité.

Par ailleurs, le Collège de contrôle continue à se réunir. Je rappelle qu'il est convoqué pour mercredi à 14 heures.

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- De regering heeft inderdaad het recht om in die gevallen een tweede lezing te vragen.*

Wij betreuren dat de regering niet bij de eerste lezing aanwezig was om haar advies te geven. Wij noteren dat zij nu om uitstel vraagt, maar dringen erop aan dat de tekst tijdens de eerstvolgende commissievergadering wordt behandeld, zodat het parlement zich snel over deze kwestie kan uitspreken. Op die manier geven wij de oppositie geen reden tot polemiek.

(Rumoer)

M. Denis Grimberghs.- M. le président, vous avez raison : la deuxième lecture est évidemment de droit dans les cas d'espèce que vous avez cités.

Pour le dire clairement, nous regrettons tout autant que, à l'occasion de la première lecture, le gouvernement n'ait pas été présent et n'ait pas donné son avis, pour tempérer l'action des parlementaires s'il le souhaitait.

Il nous demande le report. Nous en prenons acte, mais j'appuie le fait que ce texte soit examiné lors de la commission la plus proche, de telle sorte que notre parlement puisse statuer sur cette question rapidement. Cela éviterait que l'opposition ne cherche à polémiquer sur un sujet qui ne devrait pas susciter de polémique.

(Rumeurs)

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Dit is een primeur!*

De heer Denis Grimberghs *(in het Frans).- U hebt deze ochtend het betoog van de heer de Jonghe d'Ardoye niet gehoord. Wij willen dit onderwerp in alle sereniteit behandelen, maar de MR wil zich hier blijkbaar publiciteit rond geven.*

(Applaus bij de meerderheid)

M. Didier Gosuin.- C'est une première en vingt ans !

M. Denis Grimberghs.- M. Gosuin, vous n'avez pas entendu le discours de M. de Jonghe d'Ardoye ce matin. Il est inutile que le MR se fasse de la publicité sur cette question, alors que nous souhaitons qu'elle puisse être traitée avec sérénité dans ce parlement.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- De tekst wordt naar de commissie Financiën verzonden, die de orde van haar werkzaamheden zal bepalen.

Ik benadruk nogmaals dat er nu geen debat kan volgen over deze kwestie.

Mevrouw Mouzon heeft het woord.

M. le président.- Je rappelle que c'est de droit, que ce texte est renvoyé en commission des Finances, qui décidera de son ordre des travaux.

J'ai bien dit qu'il n'y avait pas de débat à ce sujet : c'est de droit.

La parole est à Mme Mouzon.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).- Donderdag bespreken we normaal gezien de begroting in de commissie Financiën. De commissieleden hebben de cijfers echter nog steeds niet ontvangen. Kunt u er bij de regering op aandringen dat we die zo snel mogelijk krijgen?*

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).- Het voorstel van ordonnantie van de MR is net bedoeld om de begroting niet al te veel te belasten.*

De voorzitter.- De begroting is op tijd opgesteld. De commissieleden ontvangen de cijfers maandag.

De voorzitter.- Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Frédéric Erens tot de heer Charles Picqué, minister-president van de regering, betreffende "de inplanting van een nieuw voetbalstadion", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans betreffende "de zoveelste verwarring over de site van het voetbalstadion", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie-Paule Quix betreffende "de inplanting van een voetbalstadion" en de toegevoegde interpellatie van de heer Yaron Pesztat betreffende "de inplanting van een voetbalstadion".

Twee moties werden ingediend:

Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Frédéric Erens.

De eenvoudige motie wordt door de heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat en Jan Béghin voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- En ce qui concerne l'examen lors d'une prochaine séance, M. le président, puis-je attirer votre attention sur le fait que, normalement, à notre ordre du jour de jeudi, nous avons les budgets qui ont la priorité de principe, mais qui ne sont toujours pas distribués. Puis-je vous demander de solliciter le gouvernement pour qu'ils le soient dans les plus brefs délais ?

Mme Marion Lemesre.- C'est justement pour épargner des budgets que nous voterions ce texte.

M. le président.- Les budgets sont rentrés dans les temps, les épreuves ont été vérifiées. Les budgets seront distribués lundi.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement, concernant "l'implantation d'un nouveau stade de football national", l'interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans concernant "la énième cacophonie pour l'implantation du stade de football", l'interpellation jointe de Mme Marie-Paule Quix concernant "l'implantation d'un stade de football" et l'interpellation jointe de M. Yaron Pesztat concernant "l'implantation d'un stade de football".

Deux ordres du jour ont été déposés :

Un ordre du jour motivé a été déposé par M. Frédéric Erens.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat et Jan Béghin.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.

46 antwoorden ja.
27 antwoorden neen.
3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Fremault Céline, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Ahidar Fouad, Coppens René, De Pauw Brigitte.

Hebben neen gestemd:

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Demol Johan, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Seyns Valérie, Pison Erland.

Hebben zich onthouden:

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Byttebier Adelheid.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

46 répondent oui.
27 répondent non.
3 s'abstiennent.

Ont voté oui:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamoulle Véronique, El Ktibi Ahmed, Razzouk Souad, Fremault Céline, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Daems Alain, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Ahidar Fouad, Coppens René, De Pauw Brigitte.

Ont voté non :

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Arku Paul, Sessler Patrick, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, Demol Johan, Erens Frédéric, Lootens-Stael Dominiek, Seyns Valérie, Pison Erland.

Se sont abstenus :

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Byttebier Adelheid.

En conséquence, le parlement l'adopte.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.12 uur.

_____

M. le président.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 17h12.

_____